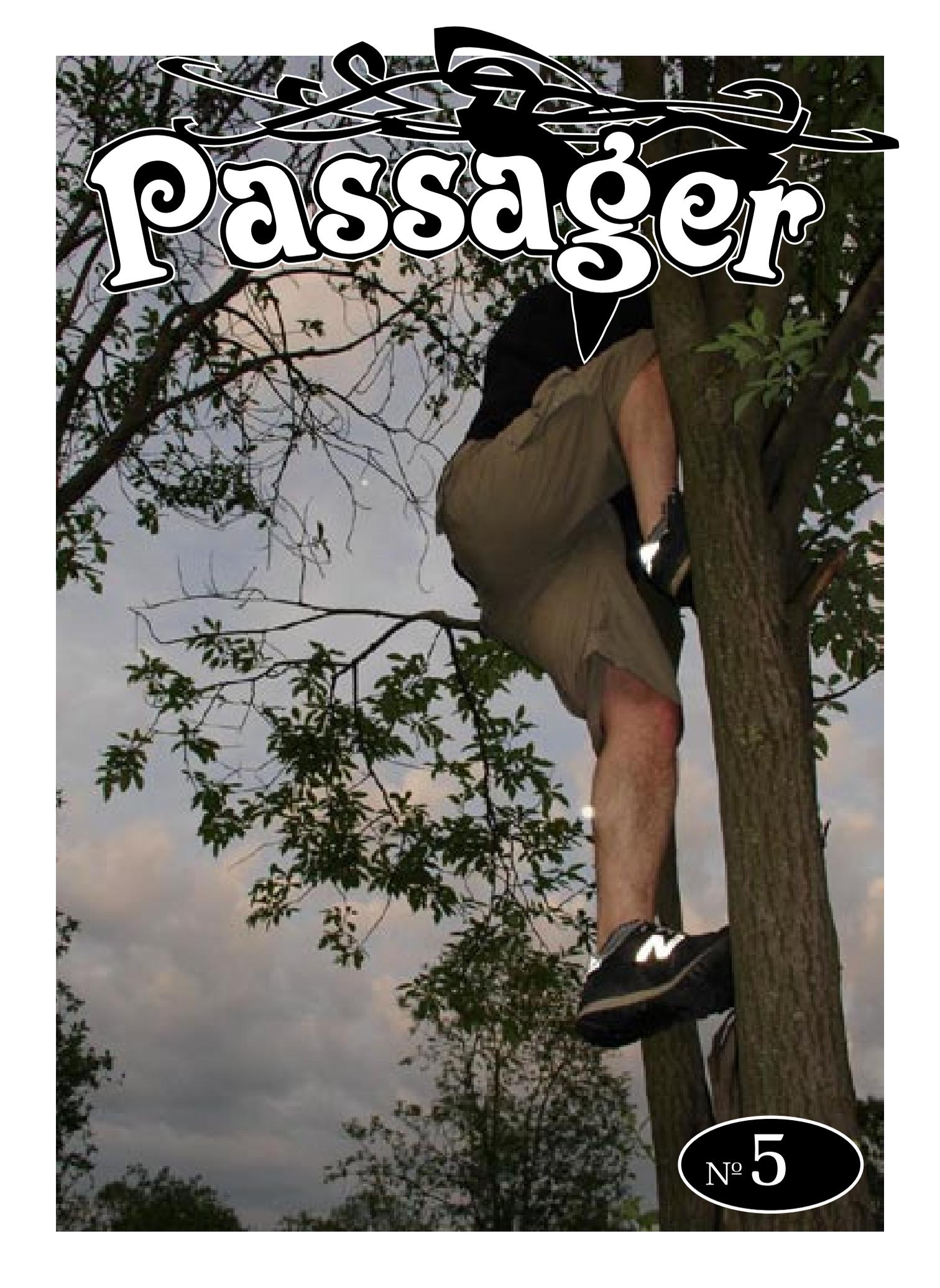


Passager

A photograph of a person climbing a tree trunk. The person is wearing a black t-shirt, olive green shorts, and black sneakers with white accents. They are positioned vertically on the tree, with their legs and feet visible. The background shows a sky with light clouds and green foliage.

Nº 5

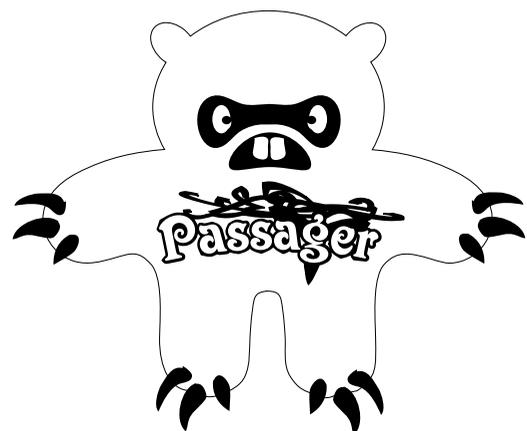


когда пейзаж проплывает мимо



когда пейзаж проплывает мимо

№5



www.passager07.narod.ru

ПЕЙ заж/sage

КЛАСС ик/ic

В ТЕМУ 1/4

СЛАЙД шоу/show

НА КО вер/ver

псевдо/pseudo ТЕЛЕГА

СЛАЙД шоу/show

TUDA >>>/stop

KONCEPBA ция/tion

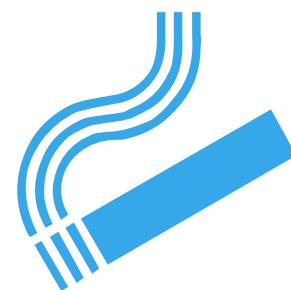
фото/photo GRAPH

video/sound ДОРОГИ

© 2006 г.

СУТРА
О ЗАПРЕДЕЛЬНОЙ
ПРЕМУДРОСТИ,
ОТСЕКАЮЩЕЙ
ЗАБЛУЖДЕНИЯ
АЛМАЗНЫМ
СКИПЕТРОМ

КЛАСС ик ic АЛМАЗНАЯ СУТРА



Во время чтения рекомендуется 3–5 легких сигарет
с фильтром+стакан чая или чашка кофе

Ваджраччхедика Праджня-парамита сутра, более известная в Европе как “Алмазная сутра”, является одной из наиболее знаменитых и почитаемых сутр махаянского буддизма. Наряду с “Сутрой Сердца Праджня-парамиты” она относится к кратким праджняпарамитским сутрам, представляющим собой изложение сути доктрины Запредельной Премудрости. Эта сутра появилась в Индии около III в. н. э., но не позднее середины IV в., и была переведена на китайский язык Кумарадживой на рубеже IV и V вв. Настоящий перевод выполнен . *А. Торчиновым* с китайской версии Кумарадживы. Этот текст отличается от критического санскритского текста, изданного английским буддологом Э. Конзе, и отражает более ранний этап формирования санскритского текста сутры. Для настоящего издания перевод заново

Так я слышал. Однажды Будда жил в роцце Джета в саду Анатхапиндады. Вместе с ним там была великая община бхикшу¹ – всего тысяча двести пятьдесят человек. Когда приблизилось время трапезы, Превосходнейший в Мире² оделся, взял свою патру и отправился в великий город Шравасты³ за подаянием. После сбора подаяния он возвратился обратно и совершил трапезу, после чего снял утреннее одеяние и отложил патру, омыл ноги, приготовил себе место и сел. После чего бывший среди членов общины старейший Субхути⁴ встал со своего места, обнажил правое плечо, преклонил правое колено, почтительно сложил ладони и обратился к Будде:

“Удивительно, о Превосходнейший в Мире, что Так Приходящий⁵ своей благодатью охраняет всех бодхисаттв, милос-

Великая община – махасангха (кит. да чжун);
1 Бхикшу (кит. бицю) – буддийские монахи.

2 Превосходнейший в Мире – один из основных эпитетов Будды (санскр. локаджьештха, кит. ши цзунь), синоним эпитета Бхагаван (Блаженный, Благословенный).

3 Шравасты – древнеиндийский город, столица государства Косала.

4 Субхути – один из главных учеников Будды, постоянный персонаж праджняпарамитской литературы; старейший — монашеский титул (санскр. стхавира, тхера; кит. чжанлао).

5 Так Приходящий (санскр. Татхагата; кит. жулай) — один из основных эпитетов Будды. Это слово на санскрите может интерпретироваться и как Так Приходящий, и как Так Уходящий, на чем основывается и игра слов в одном из фрагментов данной сутры: “Татхагата (Так Приходящий/Уходящий) ниоткуда не приходит и никуда не уходит, поэтому его и называют Татхагатой (Так Приходящим/Уходящим). На китайский язык подобная игра слов непереводима.

KLASS ик/іс

Иди туда – не знаю куда. Принеси то – не знаю что.

стью охраняет всех бодхисаттв, милостиво относится ко всем бодхисаттвам. О Превосходнейший в Мире, в чем должны пребывать добрый сын или добрая дочь,⁶ возымевшие стремление обрести аннута́ра самьяк самбодхи,⁷ как они должны овладевать своим сознанием?”

Будда ответил: “Хорошо сказано, хорошо сказано. Да, Субхути, так и есть, как ты говоришь. Так Приходящий своей благостью охраняет всех бодхисаттв, милостиво относится ко всем бодхисаттвам. Сейчас вникай в мои слова и постигай, что я скажу тебе о том, в чем должны пребывать добрый сын или добрая дочь, возымевшие стремление обрести аннута́ра самьяк самбодхи, как они должны овладевать своим сознанием”.

Так, о Превосходнейший в Мире, я желаю слышать твои наставления.

Будда сказал Субхути: “Все бодхисаттвы–махасаттвы⁸ должны так овладевать своим сознанием: сколько бы ни было существ, должны думать они, рождающихся из яиц, рождающихся из утробы, рождающихся из сырости или рождающихся вследствие магических превращений, имеющих физический облик или не имеющих его, мыслящих и не мыслящих или не мыслящих и не не мыслящих, всех их должен я привести в безостаточную нирвану⁹ и уничтожить их страдания,¹⁰ даже если речь идет о несчетном, неизмеримом и бесконечном числе живых существ. Однако в действительности ни одно живое существо не может обрести нирвану уничтожения страданий. И по какой причине? Если бодхисаттва имеет представление “я”, представление “личность”, представление “существо” и представление “вечная душа”, то он не является бодхисаттвой. Субхути, бодхисаттва, упроченный в Дхарме,¹¹ не должен совершать даяние, будучи

6 **Добрый сын** (санскр. кулапу́тра, кит. шань нань цзы) и **добрая дочь** (санскр. куладухитр; кит. шань нюй жэнь) – буддисты-миряне, вставшие на путь махаянского совершенствования.

7 **Аннута́ра самьяк самбодхи** (кит. аноудоло саньмао саньпути) – совершенное и всецело полное пробуждение/просветление, обретение состояния Будды.

8 **Бодхисаттвы-махасаттвы** (кит. пуса мохэса) — “великосущностные бодхисаттвы”. В праджняпарамитских сутрах бодхисаттвой называют любого человека, в том числе и мирянина, стремящегося не к упокоению нирваны, а к обретению состояния Будды, пробуждению (санскр. бодхи; кит. пути).

9 **Безостаточная нирвана** (санскр. анупадхишеша нирвана; кит. у юй непань) — окончательное освобождение от круговорота сансары смертей-рождений), обретаемая святым после смерти его физического тела как остатка объективации его предыдущей кармы. По-китайски термин **ниродха** (прекращение [страданий и питающих их аффектов]) часто переводится словом ме — “уничтожение”.

10 **Дхарма** (в данном переводе с пишется прописной буквой) — Учение Будды; буддийская доктрина и предписанный ею образ жизни. Слово дхарма со строчной буквы передает центральное понятие буддийской философской психологии — понятие элементарного психофизического состояния. Совокупность дхарм конституирует весь психофизический опыт и всю переживаемую реальность: “Все, что есть, суть дхармы и дхармы суть все, что есть”, как учили раннебуддийские мыслители.

12 **Представление** (санскр. самджня; кит. сянь) – термин, передающий идею представления, понятия, воспринятого образа-гештальта, идеи чего-то и тому подобного.

привязан к чему бы то ни было, не должен совершать даяние, будучи привязан к видимому, не должен совершать даяние, будучи привязан к слышимому, обоняемому, вкусоощушаемому, осязаемому или же будучи привязан к дхармам. Субхути, бодхисаттва, совершающий таким образом даяние, не имеет каких-либо представлений.¹² И по какой причине? Если бодхисаттва, не имея представлений, совершает даяние, то обретаемую и благость счастья¹³ нельзя даже мысленно вообразить. И по какой причине? Субхути, как ты думаешь, можно ли мысленно измерить размеры пространства в восточном направлении?”

Нет, о Превосходнейший в Мире.

Субхути, а размеры пространства в южном, западном и северном направлениях, а также размеры пространства во всех промежуточных направлениях можно ли мысленно измерить?

Нет, о Превосходнейший в Мире.

Субхути, вот и благость счастья, обретенную тем бодхисаттвой, который, не имея представлений совершает даяние, также нельзя мысленно вообразить. Субхути, бодхисаттвы должны следовать тому учению, которое я сейчас проповедал. Субхути, как ты думаешь, можно ли распознать Так Приходящего по его телесному образу?”

Нет, о Превосходнейший в Мире, нельзя по телесному образу распознать Так Приходящего. И по какой причине? То, о чем Так Приходящий проповедовал как о телесном образе, не есть телесный образ.

Будда сказал Субхути: “Когда есть образ, то есть и заблуждение. Если же смотреть на это с точки зрения образа, который не есть образ, то тогда и распознаешь Так Приходящего”.

Сказка о шрияпутре

Сказка на толерантность восприятия (о мертвом олене)

Сказка на принятие собственных ошибок

Однажды великий мастер цигун во время своих странствий зашел в небольшую деревню и начал проповедовать свое учение. На что крестьяне сказали ему, что он маленький и слабый и что любой повалит его одной рукой. Престиж цигун надо было как-то поднять и он сказал, что победит любого вообще без рук. Крестьяне посмеялись и самый сильный из них предложил устроить схватку на рассвете. Мастер согласился. Он заночевал на окраине деревни. Он не знал что будет делать завтра, ведь крестьянин был большим и сильным. Он достал книгу, которую ему дал его учитель и начал читать очередную поучительную историю.

В одной маленькой деревне жили были брат с сестрой. Брат большую часть времени проводил в поле, а сестру больше интересовали звезды. Она знала, что земля крутится вокруг солнца и презирала своего приземленного

KLASS ик/іс

Субхути сказал Будде: “О Превосходнейший в Мире, родится ли истинная вера у существ, если они услышат такие речи?”

Будда сказал Субхути: “Не говори так. Через пять сотен лет после кончины Так Приходящего¹⁴ появятся люди, придерживающиеся благих обетов, в котрых тщательное изучение таких речей сможет породить разум, исполненный веры, если к смыслу этих речей они будут относиться, как к истине. Знай, что благие корни этих людей взрастили не один Будда, не два Будды, не три, или четыре, или пять Будд, но бесчисленное количество тысяч и мириад тысяч будд взрастили их благие корни. И это будут люди, которые, услышав и тщательно изучив эти речи, достигнут единого устремления, которое породит в них чистую веру. Так Приходящий точно знает, точно видит, что существа таким образом обретут неизмеримое количество благодати счастья. И по какой причине? По той причине, что для этих существ не будет существовать ни представления “я”, ни представления “личность”, ни представления “существо”, ни представления “вечная душа”, а также не будет для них существовать ни представления “дхарма”, ни представления “не-дхарма”.¹⁵ И по какой причине? Если сознание существ схватывает представление, то тогда они и облакаются в “я”, “личность”, “существо”, в “вечную душу”. Если же схватывается представление “дхарма”, то именно тогда и облакаются они в “я”, “личность”, “существо” и в “вечную душу”. И по какой причине? Если схватывается представление “не-дхарма”, то тогда и облакаются они в “я”, “личность”, “существо” и в “вечную душу”. Именно по этой самой действительной причине Так Приходящий часто проповедовал тебе и другим бхикшу: “Знающие, что я проповедую Дхарму, подобную

15 Благость счастья (санскр. пунья; кит. фудэ) — заслуги, накапливаемые бодхисаттвой на пути совершенствования. Срок в пятьсот лет после нирваны (смерти) исторического Будды достаточно точно указывает на время появления первых праджняпарамитских сутр (около I в. до н. э. — I в. н. э.). У позднейших переводчиков сутры на китайский язык добавлено: “И не будут они иметь ни представления, ни не-представления”. Или же: “И не будут они ни иметь представления, ни не иметь представления”.

16 Мудрые личности (санскр. арья пудгала; кит. сянь) — монахи и святые (архаты, пратьека-будды, бодхисаттвы и Будды) в отличие от “обычных людей”, профанов, обывателей.

17 Недеятельные дхармы (санскр. асанскрита дхарма; кит. у вэй фа) — дхармы, не подверженные проявлению в сансаре, к которым относили пространство развертывания психического опыта (акаша) и два вида “прекращения” ниродха), т. е. нирвану.

18 Согласно буддийской космологии, тысяча тысяч “обычных” миров, подобных нашему (“саха”) образуют особую структуру, называемую “большой тысячей” миров. В сутре говорится о трех тысячах таких структур, то есть о трех миллиардах миров.

19 Семь сокровищ — символические предметы, почитаемые буддистами: круг совершенства, восьмиугольная драгоценность, исполняющая желания (чандамани), фигура женщины, приносящей покой, фигура министра, фигура слона с восьмирадиусным кругом на спине, лошадь с чандамани на спине и фигура военачальника. В Индии эти семь предметов считались регалиями чакравартина (вселенского монарха, обладавшего признаками Будды). В буддизме Махаяны имеют сложное символическое значение.

20 Это место может пониматься иначе. Возможен такой перевод: “То, что называется **дхармами Будды**, не есть дхармы будды”. Тогда иероглиф “фа” (“дхарма”) будет иметь значение не Учения Будды, а “дхармы” как элемента в философском смысле.

21 Сротанна (“вступивший в поток”) — первый плод на пути практики (бхавана марга) согласно учению Хинаяны. “Вступившему в поток” обеспечен успех на его пути к нирване. Он уже не может попасть в разряд “обычных людей”, профанов (притхаг джана).

плоту, должны оставить восхваление дхарм, а тем более не-дхарм”. Субхути, как ты думаешь, достиг ли Так Приходящий аннутаара самьяк самбодхи и проповедовал ли Так Приходящий какую-нибудь Дхарму?”

Субхути сказал: “Если я уяснил смысл проповеданного Буддой, то нет никакой фиксированной дхармы, которая называлась бы “аннутаара самьяк самбодхи” и также нет никакой фиксированной Дхармы, которую мог бы проповедовать Так Приходящий. Ту Дхарму, которую проповедовал Так Приходящий, нельзя взять и нельзя проповедовать. Она не есть ни Дхарма, ни не-Дхарма. И почему это так? Все мудрые личности¹⁶ разнятся от всех прочих тем, что опираются на недеятельные дхармы”.¹⁷

“Субхути, как ты думаешь, если человек наполнит три тысячи большой тысячи миров¹⁸ семью сокровищами¹⁹ и таким образом совершит даяние, то много ли в награду получит он благодати счастья?”

Субхути ответил: “В высшей степени много, о Превосходнейший в Мире. И по какой причине? По той, что благость счастья не является опять-таки природой счастья. И по этой причине Так Приходящий и проповедовал, что они получают много благодати счастья”.

“И если также будет человек, который твердо усвоит все в этой сутре и возьмет из этой сутры только одну гатху из четырех стихов и проповедует ее другим людям, то его благость счастья превзойдет всякую иную. И по какой причине? По той, что из этой сутры и произошли все Будды и Дхарма аннутаара самьяк самбодхи всех Будд Субхути, то, что называется Дхармой Будды, не есть Дхарма Будды.²⁰ Субхути, как ты думаешь, может ли сротанна²¹ иметь такую мысль: “Обрел я плод

брата за то, что он думал наоборот. У нее была подруга которая тоже очень любила звезды. Они все время проводили вместе составляя гороскопы и изучая звездное небо. И они вместе учились у старой волшебницы и считали себя самыми умными. Ее подруга тоже презирала ее брата, ведь он был таким приземленным. Однажды сестра смотрела на небо в подзорную трубу волшебницы и в ней что-то зазвенело и она перестала показывать. Ее подруга стояла рядом и увидела что случилось. Они очень боялись старую волшебницу, ведь она могла превратить в змею кого угодно. И подруга сказала ей, что ты сделала, зачем ты сломала трубу! Я пойду отсюда, а то вдруг мне тоже достанется и не вздумай говорить что я была здесь! Сестра кивнула головой. Она посмотрела на трубу и заплакала. Теперь ее точно превратят в змею... Она пошла домой попрощаться со своим недалеким братцем. Он спросил ее что случилось и услышав сказал, что пойдет вместе с ней к волшебнице. Она и тебя превратит в змею сказала сестра! Значит будем жить вместе как прежде сказал брат и улыбнулся. Они пошли к волшебнице и брат рассказал ей, что произошло с трубой и попросил не сильно наказывать его сестренку. Волшебница улыбнулась и сказала что с трубой все в порядке, просто сегодня твоя сестра получила еще один важный урок. Вот тебе книжка, иди-те домой и почитай ее своей сестре на ночь. Сестра по пути домой зашла к подруге и оттаскала за волосы. И уставшая и довольная вернулась домой и обняла своего брата. Вечером, перед сном, он достал книжку волшебницы и начал ее читать вслух:

В самой обычной стране, в самом обычном поселении жил был маленький мальчик. Это был самый обычный мальчик. Он рос как и все остальные

KLASS ик/іс

вступления в поток или же нет?”

Субхути сказал: *“О нет, Превосходнейший в Мире! И по какой причине? Этим именем называют вступившего в поток, но в действительности он никуда не вступил; он не вступил в видимое, слышимое, обоняемое, вкусоощуцаемое, осязаемое и дхармы. Это и называется “быть сротапанном”.*

“Субхути, как ты думаешь, у сакридагамина²² может ли быть такая мысль: “Обрел я плод сакридагамина или нет?”

Субхути сказал: *“О нет, Превосходнейший в Мире. И по какой причине? Этим именем называют возвращающегося единожды, но в действительности нет никакого возвращения. Это и называется “быть сакридагамином”.*

“Субхути, как ты думаешь, может ли быть такая мысль у анагамина:²³ “Обрел я плод анагамина или нет?”

Субхути сказал: *“О нет, Превосходнейший в Мире. И по какой причине? Анагамином называют того, кто не возвращается, но в действительности нет никакого возвращения. Это и называется “быть анагамином”.*

“Субхути, как ты думаешь, может ли у архата²⁴ быть такая мысль: “Я достиг архатства или нет?”

Субхути сказал: *“О нет, Превосходнейший в Мире. И по какой причине? В действительности нет никакой мерки для измерения архатства. О Превосходнейший в Мире, если бы у архата была мысль: “Я достиг архатства”, то тогда он облекся бы в представления “я”, “личность”, “существо”, “вечная душа”. О Превосходнейший в Мире, Будда сказал, что я достиг несомненного самадхи и что я первый среди людей, первый свободный от желаний архат, но у меня*

Иди туда –
не знаю куда.
Принеси то –
не знаю что.

22 Сакридагамин (“тот, кто вернется один раз”) — обозначение второго плода “пути практики”. Сакридагамину предстоит еще раз родиться на уровне “мира желаний” (санскр. камадхату; кит. юй цзе).

23 Анагамин (“тот, кто не вернется”) — третий плод пути практики. Анагамин более не возвращается на уровень мира желаний.

24 Архат (“достойный”) — святой обретший полное освобождение, нирвану. Махаяна считает идеал архатства недостаточным и провозглашает своей целью не покой нирваны, а пробуждение, просветление (бодхи) и достижение состояния Будды на благо всех живых существ.

25 Аранья (кит. у чжэн) жизнь без ссор и вражды; отсутствие конфликтов и враждебности, мир; свобода от страстей и аффектов; жизнь в уединении; спокойствие и умиротворенность. **Араньявихарин** — человек, живущий в лесном уединении, в спокойствии и мире. Харибхадра, индийский комментатор праджняпарамитских текстов, поясняет этот термин как состояние внутренней умиротворенности и доброго отношения к окружающим.

26 Имеется в виду Будда Дипанкара, который, как этому учит буддизм, проповедовал во время одной из предыдущих жизней Сиддхартхи Гаутамы и предсказал ему, что через много рождений тот станет Буддой по имени Шакьямуни.

27 Земли Будды (“Поля Будды”, санскр. буддхакшетра; кит. фо ту, фо го ту) — имеются в виду или просто все неисчислимы миры буддийской космологии или особые, “очищенные” миры, в которых всецело царит принцип буддийской Дхармы.

нет мысли, что я достиг архатства. О Превосходнейший в Мире, в противном случае не говорилось бы, что Субхути является действующим в аранье,²⁵ но Субхути в действительности не действует где-либо и из-за этого и говорится, что Субхути действует в аранье”.

Будда сказал Субхути: “Как ты думаешь, есть ли что-нибудь в Дхарме, что Так Приходящий прежде получил от Будды Возжигающего Светильник?”²⁶

“О Превосходнейший в Мире, в действительности Так Приходящий не получил от Будды Возжигающего Светильник ничего из того, что было бы в Дхарме”.

“Субхути, как ты думаешь, бодхисаттва украшает земли Будды²⁷ или же нет?”

“Нет, о Превосходнейший в Мире. И по какой причине? Украшающий земли Будды не украшает их, поэтому и называют это украшением”.

“По этой причине, Субхути, все бодхисаттвы–махасаттвы должны именно так породить в себе чистое сознание, не привязанное к видимому, не привязанное к слышимому, не привязанное к обоняемому, не привязанное к вкусоощуцаемому, не привязанное к осязаемому, не привязанное и к дхармам; такое сознание должны они породить. Они должны не быть привязанными к чему-либо и породить это сознание. Субхути, как ты думаешь, если будет человек, чье тело подобно мировой горе Сумеру, царю гор, то будет ли его тело большим?”

“Чрезвычайно большим, о Превосходнейший в Мире. И по какой причине? Будда говорил, что нет тела, которое называлось бы большим телом”.

“Субхути, как ты думаешь, если бы существовало столько Гангов, сколько

дети, играл вместе с ними и жил счастливо. И он рос и видел что мир вокруг него не совсем такой, каким бы он хотел его видеть. Иногда, когда ему хотелось покататься шел дождь, а когда ему хотелось пойти с друзьями на рыбалку, они хотели идти в лес есть ягоды. Но он был очень умным мальчиком, сильным и смелым. И он решил, что раз он такой замечательный, то он сделает так, что мир будет таким же чудесным. Он, как всякий умный мальчик, знал, что начинать следует с себя. Он научился купаться в любую погоду и стал вожаком в компании, так, что ребята поддерживали все его начинания. У него не всегда получалось поймать много рыбы и он начал учиться ее ловить. Он стал великим рыбаком, и все равно иногда возвращался домой с пустыми руками. Тогда он решил, что рыбалка это не его и вообще перестал ловить рыбу. Очень скоро то же самое произошло и с охотой и через некоторое время он решил, что здесь жизнь неправильная и уехал в большой город. Там он много работал и много учился у очень умных людей и он понял какой должна быть жизнь, чтобы все были счастливы. И тогда он решил вернуться к себе домой и научить этому тех с кем он рос. Однако его старые друзья не поняли его идей и сказали ему что он дурак. Он обиделся и полез в драку. Ему настучали по голове и выгнали из его дома. Он вернулся в большой город и узнал, что его девушка ушла от него. Он решил что все женщины неправильные и решил уйти в монастырь. Монастырь был недалеко от города и там были очень строгие нравы–вошедший туда не мог покинуть монастырь. Но парень твердо решил, что жизнь в большом городе тоже неправильная и решил быть поближе к богу. Он знал, что никогда больше не увидит никого кроме монахов, никогда не увидит яркого солнышка(каждый мо–

песчинок в одном Ганге, то в этих Гангах было бы много песчинок или же нет?”

“Чрезвычайно много, о Превосходнейший в Мире. Уже этих Гангов бесчисленное количество, а тем более песчинок в них”.

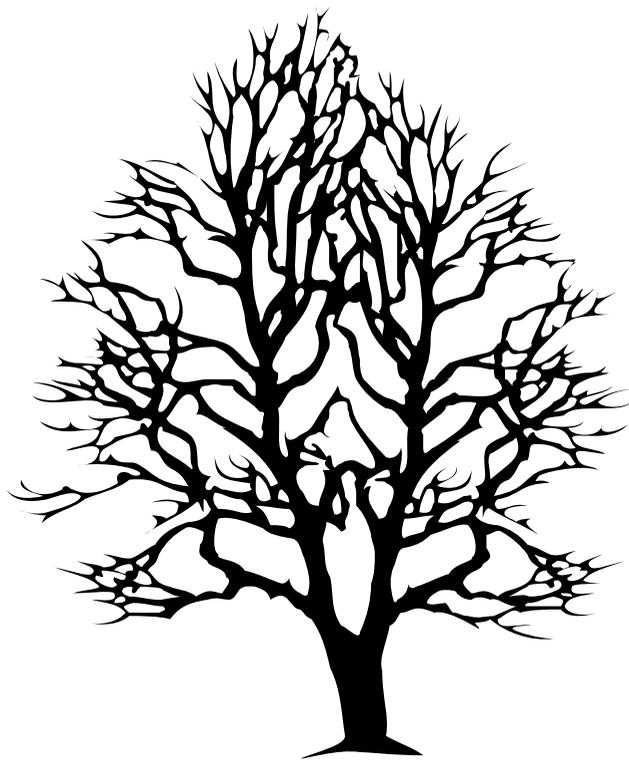
“Субхути, я сейчас поистине спрошу тебя, что если добрый сын или добрая дочь наполнят семью сокровищами столь же бесчисленные три тысячи большой тысячи миров, сколь бесчисленны песчинки в этих Гангах, то через это даяние получают ли они много благодати счастья?”

Субхути сказал: “Чрезвычайно много, о Превосходнейший в Мире”.

Будда сказал Субхути: “Если добрый сын или добрая дочь возьмут из этой сутры хотя бы только одну гатху в четыре стиха, заучат ее и проповедают другим людям, то приобретенная ими благодать счастья превзойдет заслуженную предыдущим даянием. Еще скажу, Субхути, следует знать, что то место, где была взята из этой сутры гатха в четыре стиха, должно быть лелеемо всеми небожителями и асурами²⁸ всех миров как место, в котором находятся пагоды Будды.²⁹ Тем более, если человек возьмет, заучит и прочтет весь текст полностью, Субхути, и изучит его, то следует знать, что этот человек преуспеет в постижении высшей, первой и удивительнейшей Дхармы, а место, где находится эта сутра, является местопребыванием Будды или его достопочтенного ученика”.

Тогда Субхути сказал Будде: “О Превосходнейший в Мире, а как надлежит назвать эту сутру? Как следует мне воспринимать ее?”

Будда сказал Субхути: “Название этой сутры – “Праджня–парамита”,³⁰ и



Иди туда –
не знаю куда.
Принеси то –
не знаю что.

27 Небожители (дэва) — божества, особый вид живых существ, также пребывающих в сансаре. К ним буддизм относит и богов древней ведийской религии индийцев (Брахму, Индру, Варуну и других).

28 Асуры — воинственные титаны, враждующие с богами.

29 Пагода (кит. та) — китайское обозначение буддийского реликвария, ступы. Кит. Цзиньган божоболоми (Ваджра праджня-парамита) — “Переводящая в Запредельное Алмазная (ваджра) Премудрость”. Другими словами это можно выразить так, эксплицировав идею сутры: “Когда Будда проповедовал о пылинках, то это были не-пылинки, поэтому обо всех пылинках Будда проповедовал как о не-пылинках. Это и называют пылинками”. Это означает: “Когда говорится об “А”, то это не есть “А”, поэтому говорить об “А” следует как о “не А” (таким образом, реальность, как она есть, определяется через отрицание, ибо ее нельзя обозначить). Это и называют “А”.

под этим названием и в соответствии с ним тебе следует воспринимать ее. И благодаря чему это так? Субхути, когда Будда проповедовал праджня–парамиту, то тогда она была не праджня–парамитой. Субхути, как ты думаешь, проповедовал ли Так Приходящий какую–нибудь Дхарму?”

Субхути сказал Будде: “Нет ничего, что проповедовал бы Так Приходящий”.

“Субхути, как ты думаешь, много ли пылинок в трех тысячах большой тысячи миров?”

Субхути сказал: “Чрезвычайно много, о Превосходнейший в Мире”.

“Субхути, о всех пылинках Так Приходящий проповедовал как о не-пылинках.³¹ Это и называют пылинками. Так Приходящий проповедовал о мирах как о не-мирах. Это и называют мирами. Субхути, как ты думаешь, можно ли по тридцати двум телесным признакам распознать Так Приходящего?”

“Нет о Превосходнейший в Мире, нельзя по тридцати двум телесным признакам распознать Так Приходящего. И по какой причине? Так Приходящий учил о тридцати двух признаках как о непризнаках. Это и называют тридцатью двумя признаками”.

“Субхути, пусть добрый сын или добрая дочь будут жертвовать жизнью столько же раз, сколько песчинок в Ганге, а какой–нибудь человек проповедает людям пусть даже одну гатху в четыре стиха, извлеченную из этой сутры, и счастье его будет во много раз больше”.

Тогда Субхути, постигнув глубину проповедуемой сутры, пролил слезы и сказал Будде: “Удивительно, о Превосходнейший в Мире! От глубокого смысла сутры, произнесенной Буддой, у меня

нах жил в своем склепе куда никогда не попадал прямой солнечный свет), ему никогда больше не увидит своих друзей, красивых женщин, и никогда ему не доведется выпить приятного белого вина из отцовского виноградника.... Он шел грустный, весь в своих думах, когда вышел на берег озера и увидел сидящего на берегу мужика. Он ловил рыбу со счастливой улыбкой на лице. Наверное он поймал много рыбы, подумал парень... Он подошел к мужику и поинтересовался клевом. «Да ни клюет, ни хуя» – сказал мужик – «одна секушка, да и та изредка». Тогда почему ты тут сидишь спросил парень. «Да клево» – сказал мужик. «Тепло, хорошо, делать ниче не надо». Парень удивился. Тут к мужику подбежала девушка и утащила его с собой. Парень решил передохнуть и в последний раз половить рыбу. Клева как назло не было. Через час вернулся мужик, весь уставший и взлохмаченный и довольный. Парень спросил его, почему он пошел с этой женщиной, ведь они совершенно неправильные. Наверное она очень хорошо трахается, спросил он. Не знаю, ответил мужик, не дает. А зачем ты тогда с ней вообще общаешься спросил его парень. Да прикольно ответил мужик, она забавная, особенно когда пристаешь к ней. А в чем же смысл спросил парень. Не знаю ответил мужик... но мне нравится. Но она же тебе даже не дает, сказал парень. Ну и что, у меня жена есть, ответил мужик. Ты неправильный сказал парень. Наверное... сказал мужик. И парень пошел дальше... И уже подходя к монастырю он задумался, почему он, такой замечательный – несчастный и идет в монастырь, а тот мужик такой мудака и такой счастливый... И тут он задумался, споткнулся и упал. Когда он поднялся, на него смотрела красивая девушка. Чего ей от меня надо подумал он... Девушка попросила его помочь ей донести тяжелый кувшин. Он

сутры. Превосходнейший в Мире, если будет человек, который услышит эту сутру, его исполненный верой разум очистится и тогда родится у него истинное представление, и я знаю, что тогда он обретет превосходнейшие и удивительнейшие заслуги. Но это истинное представление уже не будет представлением. По этой причине Так Приходящий и назвал его истинным представлением. О Превосходнейший в Мире! Сейчас я сподобился услышать такую сутру. Уверовать в нее и принять ее учение нетрудно. Если в последующие времена, через пять столетий будут такие существа, которые услышат эту сутру, уверуют в ее учение и примут его, то эти люди будут прежде всего достойны восхищения! И каким образом? У этих людей не будет представления “я”, представления “личность”, представления “существо”, представления “вечная душа”. И каким образом? Они удалят все представления и тогда их назовут Буддами”.

Будда сказал Субхути: “Это так. Это так. Если также будут люди, которые услышат эту сутру и не будут ошеломлены, не ужаснутся и не устроятся, то это будут люди, в высшей степени достойные восхищения. И по какой причине? Субхути, Так Приходящий проповедовал о первой парамите³² как о не-первой парамите. Это и называют первой парамитой. Субхути, о парамите терпения³³ Так Приходящий проповедовал как о не-парамите терпения. И по какой причине? Прежде, когда царь Калинга разрезал мою плоть,³⁴ я не имел представления “я”, представления “личность”, представления “существо”, представления “вечная душа”. И по какой причине? Если бы во время этих событий у меня существовали представления “я”, “личность”, “существо”, “вечная душа”, то с необходимостью родились бы у меня злоба и гнев. Субхути, кроме того, я помню, что пятьсот рождений тому



Во время чтения
рекомендуется
3–5 легких сигарет
с фильтром
+
стакан чая
или
чашка кофе

³² Первая парамита — парамита (совершенство) даяния (санскр. дана парамита; кит. бу ши боломи). Парамита терпения, или совершенство терпения — санскр. кшанти парамита; кит. жэнь жу боломи. Этот сюжет взят из джатак — дидактических повествований о предыдущих жизнях Бодхисаттвы, будущего Будды Шакьямуни. Имеется в виду Махаяна (кит. да чэн/шэн).

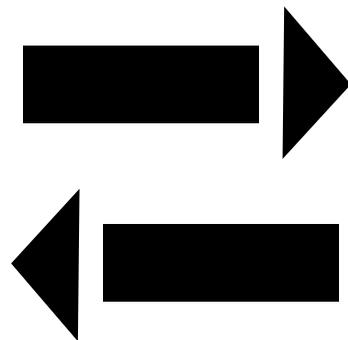
назад я был отшельником, исполненным терпения. В то время я также не имел представления “я”, представления “личность”, представления “существо”, представления “вечная душа”. И поэтому, Субхути, бодхисаттва должен удалить все представления и образы и возыметь стремление обрести аннута-самьяк самбодхи. Он не должен порождать сознание, привязанное к видимому, не должен порождать сознание, привязанное к слышимому, обоняемому, вкусоощущаемому, осязаемому и дхармам. Он должен породить сознание, не привязанное ни к чему. Если сознание привязано к чему-либо, то именно тогда оно является не привязанным. По этой причине Будда и говорит, что сознание бодхисаттвы не должно быть привязано к видимому и только в таком случае ему следует совершать даяние. Субхути, бодхисаттва должен для блага всех существ именно таким образом совершать даяние. Так Приходящий учил о всех представлениях как о не-представлениях и еще учил о всех существах как о не-существах. Субхути, Так Приходящий говорит истинные речи, говорит действительные речи, говорит должные речи; он не произносит лживых речей, не произносит неправедных речей. Субхути, в Дхарме, которую обрел Так Приходящий, в этой Дхарме нет ни сущностного, ни пустого. Если мысль бодхисаттвы привязана к дхармам при осуществлении даяния, то он подобен человеку, вошедшему во мрак и ничего не видящему. Если же мысль бодхисаттвы не привязана к дхармам при осуществлении даяния, то он подобен зрячему, видящему разнообразные цвета при ясном свете солнца. Далее, Субхути, если добрый сын или добрая дочь смогут в будущем взять эту сутру, прочесть ее и заучить ее, то Так Приходящий премудростью Будды будет знать всех этих людей, будет видеть всех этих людей. И тогда обретут

подумал, что если поможет ей, то она пригласит его домой, угостит чем-нибудь, а там глядишь и перед монастырем душу отведет... Но тут девушка сказала что идти тут недалеко, а там ее встретит муж. У парня опустилось все что можно, но врожденная вежливость не позволила ему послать девушку на хуй и он продолжил нести ее кувшин. И ему было удивительно легко и комфортно идти рядом с ней и говорить обо всем на свете. И через некоторое время они встретили мужа девушки, он взял кувшин и поблагодарил парня. И тут парень задумался и понял очень важную вещь. Он повернулся спиной к монастырю и пошел в город бухать, приставать к женщинам и ловить рыбу. И даже когда он ничего не мог поймать, ему не давала его женщина и вино оказывалось кислым он был счастлив ибо понял, что все фигня кроме пчел, а ниже задницы все равно не сядешь.

Брат закрыл книжку и улыбнулся. Его сестра спала и видела третьи сны. И он тоже пошел спать.

Великий мастер тоже закрыл книжку и уснул. Наутро его разбудил крестьянин и повел на место поединка. Они встали друг напротив друга, мастер положил руки в карманы. Тебя устроит это спросил он крестьянина. Да, ответил тот. Тогда мастер ударил его ногой в промежность. Крестьянин застонал и свалился. Так мастер победил очередного противника, а крестьянин так просветлился, что подался к нему в ученики, ведь он победил его без рук. Он носил с собой мотыгу и бил всех кто не верил в великую силу цигун. Вот так и получило распространение это учение!

они бесчисленные и неограниченные заслуги. Субхути, если бы добрый сын или добрая дочь жертвовали бы своей жизнью по утрам так же много раз, сколько песчинок в Ганге, жертвовали бы своей жизнью в полдень столько же раз, сколько песчинок в Ганге, жертвовали бы своей жизнью по вечерам столько раз, сколько песчинок в Ганге, и если бы они жертвовали своей жизнью бесчисленное количество миллиардов и триллионов раз и если бы другой человек услышал эту сутру и его разум, исполненный верой, не стал бы противиться ее учению, то обретенное им счастье превзошло бы счастье, обретенное ранее упомянутыми людьми. А тем более это относится к тем людям, которые запишут, возьмут, прочтут, заучат и проповедуют ее всем людям. Субхути, исходя из этого должно говорить о ней, проповедуя ее. Эта сутра имеет сверхмыслимые, превышающее всякое наименование и безграничные достоинства. Так Приходящий проповедует ее для последователей Великой Колесницы,³⁵ для последователей Высочайшей Колесницы. Если будут люди, которые смогут взять ее, прочитать ее, заучить всю ее и проповедать ее другим людям, то Так Приходящий будет знать всех этих людей, будет видеть всех этих людей, и они обретут неисчислимые, превышающее всякое наименование и безграничные заслуги. Таки люди обретут аннутара самьяк самбодхи Так Приходящего. И по какой причине? О Субхути, если люди, радующиеся малой Дхарме,³⁶ ухватываются за воззрение о существовании “я”, за воззрение о существовании “личности”, за воззрение о существовании “существа”, за воззрение о существовании “вечной души”, то они в таком случае не смогут услышать эту сутру и понять ее, не смогут прочитать и заучить ее, не смогут проповедать ее другим людям. Субхути, все те места, где имеется эта сут-



**Иди туда –
не знаю куда.
Принеси то –
не знаю что.**

35 Хинадхимуктика (кит. лэ сяо фа чжэ) — имеются в виду последователи Малой Колесницы, Хиняны.

36 Имеются в виду дурные (неблагие) формы рождения: как животного, голодного духа (прета) и обитателя ада.

38 Кальпа — космический цикл, мировой период, эон, длящийся от формирования мира из пустого пространства под воздействием совокупной кармы живых существ предыдущего цикла до его разрушения, после чего начинается новая кальпа.

39 Число 84 и производные от него имели в Индии символическую нагрузку и часто использовались в сакральных контекстах.

ра, должны почитаться небожителями и асурами всех миров. Следует знать, что эти места станут тогда достойными почитания, словно места расположения пагод, достойными обхождения вокруг со всевозможными благоговениями и цветами. И еще, Субхути, даже если добрый сын или добрая дочь, заучившие, прочитавшие и изучившие эту сутру, будут презираемыми людьми, если эти люди будут презираемы по причине содеяния в прежних жизнях злодеяний, ведущих по пути зла,³⁷ то все равно в этой жизни следствия тех дурных дел будут уничтожены и эти люди обретут аннутара самьяк самбодхи. Субхути, я помню, что в прошлом, бесчисленное количество кальп³⁸ тому назад, еще до Будды Возжигающего Светильник, всего появилось восемьсот сорок³⁹ триллионов других Будд, которых я почитал, и это почитание не прошло бесследно. И опять же, Субхути, если какой-нибудь человек в последующие времена сможет заучить, прочитать и изучить эту сутру, то обретенные им заслуги будут настолько же больше моих заслуг от почитания всех Будд прошлого, что эти мои заслуги не составят и одной сотой их, и все эти заслуги, даже если сосчитать до десяти тысячной или до миллионной их части, все равно будут настолько превосходить мои заслуги, что их даже нельзя сопоставить с ними. Субхути, если добрый сын или добрая дочь в последующие времена заучат, прочтут и изучат эту сутру, то их заслуги будут поистине таковыми, как ясказал. Но будут и такие, разум которых при слушании ее помутится, их обуяют сомнения и они не уверуют. Субхути, следует знать, что как смысл этой сутры нельзя оценить умом, так и плод ее нельзя оценить умом”.

Тогда Субхути спросил Будду: “О Превосходнейший в Мире, когда добрый сын или добрая дочь возымели устремление к

Азбука

Праславянская Азбука – это первый в истории современной цивилизации учебник. Человек, прочитавший и понявший азбучное Послание, овладевает не только универсальным методом хранения информации, но и приобретает способность передачи накопленного знания – т.е. становится Учителем. Для передачи грамотности достаточно выбрать подходящий набор знаков, отображающих начальные звуки слов Послания.

Азь –

“я”

Буки (букуы) –

“буквы, письмена”

Веди (веде) –

“познал”, совершенное прошедшее время от “ведити” – знать, ведать

Объединяя акрофонические названия первых трех букв Азбуки, получаем следующую фразу:

Азь буки веде –

Я знаю буквы.

Глаголь –

“слово”, причем не только изреченное, но и написанное

Добро –

“достояние, нажитое богатство”

Есть (есте) –

3-е л. ед. ч. от глагола “быть”

Глаголь добро

есте –

Слово – это достояние.

обретению аннута́ра самья́к самбодхи, то в чем должны они пребывать, как должны они овладеть своим сознанием?"

Будда сказал Субхути: “У доброго сына или доброй дочери, возымевших устремление к обретению аннута́ра самья́к самбодхи, должна родиться такая мысль: “Я должен привести к уничтожению страданий в нирване все живые существа. После же уничтожения страданий у всех живых существ в нирване в действительности оказывается, что ни одно живое существо не обрело уничтожения страданий в нирване. И по какой причине? Если у бодхисаттвы есть представление “я”, представление “личность”, представление “существо”, представление “вечная душа”, то он не является бодхисаттвой. Вот по какой причине, Субхути, нет никакой возможности стать возымевшим устремление к обретению аннута́ра самья́к самбодхи. Субхути, как ты думаешь, у Так Приходящего был ли способ обрести аннута́ра самья́к самбодхи у Будды Возжигающего Светильник?””

“Нет, о Превосходнейший в Мире. Если я уяснил смысл сказанного Буддой, то Будда не имел никакого способа обрести аннута́ра самья́к самбодхи у Будды Возжигающего Светильник”.

Будда сказал: “Это так, это так. В действительности, Субхути, нет никакого способа, благодаря которому Так Приходящий мог бы обрести аннута́ра самья́к самбодхи. Субхути, если бы существовал способ, благодаря которому Так Приходящий мог бы обрести аннута́ра самья́к самбодхи, то Будда Возжигающий Светильник не мог бы сказать обо мне: “В будущем ты станешь Буддой по имени Шакьямуни”. И таким образом, в действительности нет способа обретения аннута́ра самья́к самбодхи. И по этой причине Будда Возжигающий светильник сказал



Во время чтения
рекомендуется
3–5 легких сигарет
с фильтром
+
стакан чая
или
чашка кофе

⁴⁰ Другими словами, Будда — не просто человек, обретший пробуждение, а сама реальность, абсолютная природа сущего. Благие дхармы (санскр. кушала дхарма; кит. шань фа) — дхармы без притока аффективности (анасрава), способствующие духовному освобождению и поэтому подлежащие культивации в процессе созерцательной практики и нравственного совершенствования.

обо мне: “В будущем ты станешь Буддой по имени Шакьямуни”. И по какой причине? Так Приходящий — это истинная реальность природы всех дхарм.⁴⁰ Если люди говорят, что Так Приходящий обрел аннута́ра самья́к самбодхи, то следует понимать, что в действительности нет никакого способа, благодаря которому Будда мог бы обрести аннута́ра самья́к самбодхи. В том аннута́ра самья́к самбодхи, которое обрел Так Приходящий, нет ни сущностного, ни пустого. И по этой причине Так Приходящий учил, что все дхармы являются дхармами Будды. Субхути, то, о чем говорят, как о всех дхармах, не есть все дхармы. Субхути, это можно сравнить с человеком, обладающим огромным телом”.

Субхути сказал: “О Превосходнейший в Мире, если Так Приходящий говорит об огромном теле, то его слова относятся не к огромному телу. Это и именуется огромным телом”.

“Субхути, это же касается и бодхисаттвы. Если он говорит: “Я приведу к уничтожению страданий и покою нирваны все бесчисленное множество живых существ”, то тогда его нельзя назвать бодхисаттвой. И по какой причине? Субхути, в действительности нет никакого способа назваться бодхисаттвой. Вот по какой причине Будда говорил, что все дхармы лишены такой сущности, как “я”, лишены такой сущности, как “личность”, лишены такой сущности, как “существо”, лишены такой сущности, как “вечная душа”. Субхути, если бодхисаттва имеет такую мысль: “Я украшаю земли Будды”, то его нельзя назвать бодхисаттвой. Так Приходящий проповедовал, что украшающий земли Будды не украшает их. Это и именуют украшением. Субхути, если же бодхисаттва убежден в том, что дхармы бессущностны, будучи лишенными “я”, то Так Прихо-

Живите (живйте)

повелительное наклонение,
множественное число от “жить” –
“жить в труде, а не прозябать”

Зело (дз = зв. ц) –

“усердно, со рвением”, ср. англ. zeal (упорный, ревностный), jealous (ревнивый), а также библейское имя

Зелот – “ревнитель”

Земля –

“планета Земля и ее обитатели,
земляне

И –

союз “и”

Иже –

“те, которые, они же”

Како –

“как”, “подобно”

Люди –

“существа разумные”

Живите зело, земля, и иже како люди –

Живите, трудясь усердно, земляне,
и, как подобает людям.

называет его настоящим бодхисаттвой. Субхути, как ты думаешь, имеет ли Так Приходящий телесное око?” “Это так, о Превосходнейший в Мире, Так Приходящий имеет телесное око”. “Субхути, как ты думаешь, имеет ли Так Приходящий божественное око?” “Это так, о Превосходнейший в Мире, Так Приходящий имеет божественное око”. “Субхути, как ты думаешь, имеет ли Так Приходящий око премудрости?” “Это так, о Превосходнейший в Мире, Так Приходящий имеет око премудрости”. “Субхути, как ты думаешь, имеет ли так приходящий дхармовое око?”

“Это так, о Превосходнейший в Мире, Так Приходящий имеет дхармовое око”.

“Субхути, как ты думаешь, имеет ли Так Приходящий око Будды?”

“Это так, о Превосходнейший в Мире, Так Приходящий имеет око Будды”.

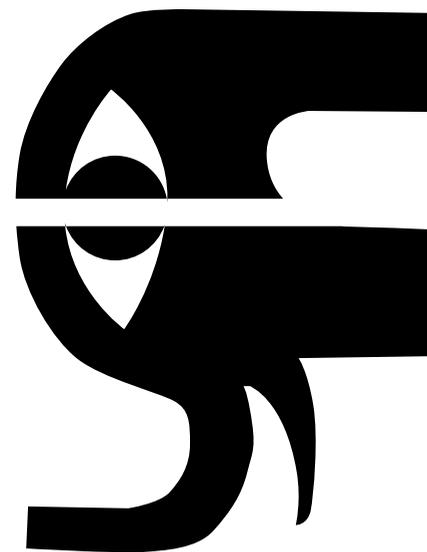
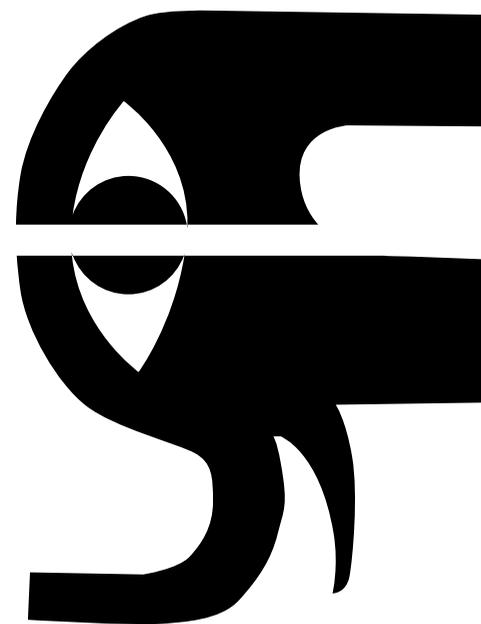
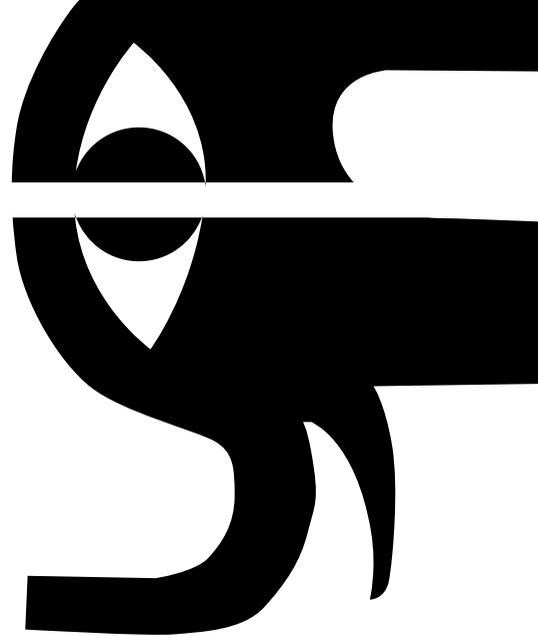
“Субхути, как ты думаешь, о о песчинках, которые есть в Ганге, говорил ли Так Приходящий как о песчинках?”

“Это так, о превосходнейший в Мире, Так Приходящий говорил, что это песчинки”.

“Субхути, как ты думаешь, если бы было столько Гангов, сколько песчинок в одном Ганге, и число песчинок в этих Гангах было бы равно числу миров Будды, то много ли было бы этих миров?”

“Чрезвычайно много, о Превосходнейший в Мире”.

Будда сказал Субхути: “Сколько бы ни было мыслей у существ в землях и странах этих миров, все их ведает Так Приходящий. И по какой причине? Так Приходящий говорил о всех мыслях, как о не-мыслях, поэтому их и именуют мыслями. По ка-



кой причине? Субхути, нельзя обрести прошлую мысль, нельзя обрести в настоящем мыслимую мысль, нельзя обрести будущую мысль. Субхути, как ты думаешь, если какой-нибудь человек наполнит семью сокровищами три тысячи большой тысячи миров и поднесет их в дар, то по этой причине много ли счастья обретет он?”

“Да, о Так Приходящий, этот человек по такой причине обретет чрезвычайно много счастья”.

“Субхути, если обретение счастья в действительности существует, то Так Приходящий не говорил, что обретается много благодати счастья. Из-за того, что у благодати счастья нет причины, Так Приходящий и говорил, что обретается много благодати счастья. Субхути, как ты думаешь, можно ли распознать Так Приходящего по всему его видимому облику?”

“Нет, не так, о Превосходнейший в Мире. Не следует распознавать Так Приходящего по всему его видимому облику. И по какой причине? Так Приходящий проповедовал обо всем его видимом облике как о не всем его видимом облике. Поэтому его и именуют всем его видимым обликом”.

“Субхути, как ты думаешь, можно ли распознать Так Приходящего по совокупности всех его признаков?”

“О нет, Превосходнейший в Мире. Не следует распознавать Так Приходящего по совокупности всех его признаков. И по какой причине? Так Приходящий говорил, что совокупность всех признаков не есть совокупность. Это и именуют совокупностью всех признаков”.

“Субхути, не говори, что у Так Приходящего есть такая мысль: “Есть Дхарма, которую я проповедую”. Нельзя иметь такую мысль. И по какой

Мыслите (произносили мыслите) –

повелительное наклонение, мн. ч. от
“мыслить, постигать разумом”

Нашъ –

“наш” в обычном значении

Онъ –

“оний” в значении “единственный,
единый”

И –

союз “и”

Покои –

“основа (мироздания)”. Ср. “поко-
иться” – “основываться на...”

Мыслите нашъ онъ покои –

Постигайте наше мироздание.

причине? Если люди говорят, что есть Дхарма, которую проповедует Так Приходящий, то они клеветают на Будду по той причине, что не могут понять того, что я проповедую. Субхути, проповедующий Дхарму не имеет Дхармы, которую можно было бы проповедовать. Это и именуют проповедью Дхармы”.

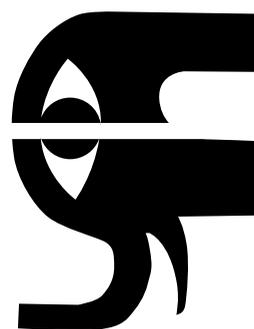
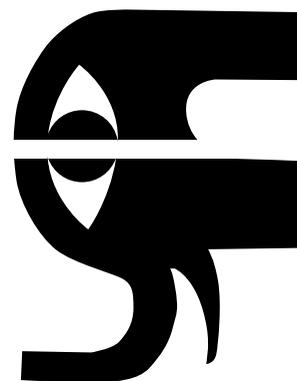
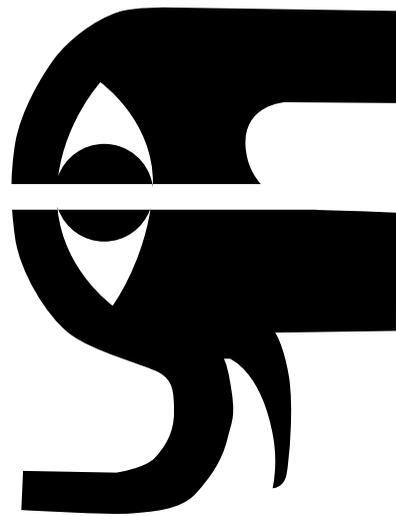
Тогда обретший мудрость Субхути сказал Будде: “О Превосходнейший в Мире, будут ли в последующие дни существа, услышавшие проповедь этой Дхармы, в которых она породит мысль веры?”

“Субхути, они не существа и не несущества. И по какой причине? Субхути, о существах Так Приходящий говорил как о не существах. Поэтому их и называют существами”.

Субхути сказал Будде: “О Превосходнейший в Мире, в том аннута́ра самья́к самбодхи, которое обрел Будда, нет ничего, что могло бы быть обрето́но”.

“Это так, это так. Субхути, что касается аннута́ра самья́к самбодхи, обретенного мною, то поистине нет даже и малейшего способа, которым можно было бы обрести то, что называется аннута́ра самья́к самбодхи. К тому же, Субхути, эта Дхарма равностна, в ней нет ни высокого ни низкого. Это и есть то, что именуют аннута́ра самья́к самбодхи и из-за этого оно лишено “я”, лишено чего бы то ни было, соответствующего представлением “я”, “личность”, “существо” и “вечная душа”. Совершенствуй все благие дхармы⁴¹ и тогда обретешь аннута́ра самья́к самбодхи. Субхути, о благих дхармах Так Приходящий говорил как о не благих. Их и называют благими дхармами. Субхути, если какой-нибудь человек соберет в таком количестве семь сокровищ, сколько в трех тысячах большой тысячи миров существует царс-

Имеется в виду чакравартин — вселенский благой монарх, наделенный семью сокровищами (см. коммент. 19) и, подобно Будде, наделенный тридцатью двумя признаками великого человека (выпуклость на черепе — ушница, знак колеса на ступнях ног и др.).



твенных гор Сумеру, и поднесет их в дар и если другой человек извлечет из этой праджняпарамитской сутры хотя бы одну гатху в четыре стиха, зачит, прочтет, изучит и проповедует ее другим людям, то количество благодати счастья, полученное в первом случае, не составит и одной сотой благодати счастья, полученной за второе даяние, не составит и одной стоимиллиардной этой благодати счастья и количество их даже нельзя будет сравнить. Субхути, как ты думаешь, ты ведь не говоришь, что у Так Приходящего есть такая мысль: “Я переправлю в нирвану все существа”. Субхути, нельзя иметь такую мысль. И по какой причине? В действительности нет никаких существ, которых переправлял бы Так Приходящий, ибо если бы были существа, которых Так Приходящий переправлял в нирвану, то тогда существовали бы и “я”, и “личность”, и “существо”, и “вечная душа”. Субхути, когда Так Приходящий говорил, что есть “я”, тогда это не значило, что есть “я”. Однако обыкновенные люди-профаны считают, что есть “я”. Субхути, когда Так Приходящий говорил об обыкновенных людях, то это тогда означало не обыкновенных людей. Это и именуется обыкновенными людьми. Субхути, как ты думаешь, можно ли различить Так Приходящего по наличию тридцати двух признаков?”

Субхути сказал: “Это так, это так. Можно различить Так Приходящего по наличию тридцати двух признаков”.

Будда сказал: “Субхути, если различать Так Приходящего по наличию тридцати двух признаков, то и Совершенный Государь Поворачивающий Колесо⁴² также оказался бы Так Приходящим”.

Субхути сказал Будде: “О Превосход

Рцы (рци) —

повелительное наклонение: “говори, изрекай, читай вслух”. Ср. “речь”

Слово —

“передающее знание”

Твердо —

Т “уверенно, убежденно”

Рцы слово твердо —

Неси знание убежденно.

Укь —

основа знания, доктрина. Ср. наука,

учить, навык, обычай

Фертъ, ф(ъ) —

“оплодотворяет”

Херь —

“божественный, данный свыше”

Укь фъретъ Херь —

Знание оплодотворяет Всевышний, знание — дар Божий.

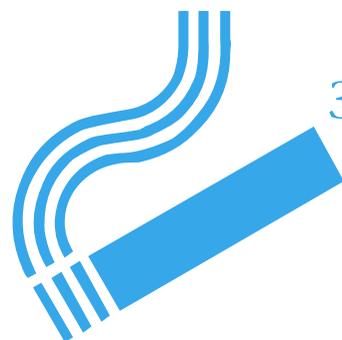
нейший в Мире, если я уяснил смысл того, что проповедовал Будда, то не следует различать Так Приходящего по наличию тридцати двух признаков”.

Тогда Превосходнейший в Мире произнес такую гатху: Если кто-то по внешнему виду распознает меня Или по звуку голоса ищет меня, То этот человек находится на ложном пути, Ему невозможно увидеть Так Приходящего.⁴³ “Субхути, если у тебя есть такая мысль: “Так Приходящий благодаря совокупности признаков обрел аннута-ра самьяк самбодхи”, то, Субхути, отринь такую мысль. Так Приходящий не по причине наличия совокупности признаков обрел аннутара самьяк самбодхи. Если, Субхути, у тебя есть такая мысль: “Возымевшие устремление к обретению аннутара самьяк самбодхи проповедуют обо всех дхармах как об уничтожающих и устраняющих все представления”, то отринь такую мысль. И по какой причине? Возымевшие устремление к аннутара самьяк самбодхи никогда не проповедуют о дхармах, что они уничтожают и устраняют все представления. Субхути, если бодхисаттва наполнит весь мир семью сокровищами в таком количестве, сколько песчинок в Ганге, и таким образом совершит даяние и если какой-нибудь человек постигнет, что все дхармы бессущностны, будучи лишеными “я”, и через это обретет совершенство в терпении, то счастье, полученное этим бодхисаттвой, превзойдет заслуги предыдущего. И по какой причине? По причине того, Субхути, что бодхисаттвы через это не получают благодати счастья”.

Субхути сказал Будде: “Скажи, о Превосходнейший в Мире, как это так, что бодхисаттвы не получают благодати счастья?”

“Субхути, бодхисаттва не должен

KLASS ик/іс



Во время чтения
рекомендуется
3–5 легких сигарет
с фильтром
+
стакан чая
или
чашка кофе

быть алчным по отношению к заслуженной им благодати счастья. По этой причине и называют это неполучением благодати счастья. Субхути, если кто-нибудь говорит, то Так Приходящий пришел или ушел, сидит или лежит, то этот человек не понимает того, что я проповедую. И по какой причине? Так Приходящий ниоткуда не приходит и никуда не уходит, поэтому его и именуют Так Приходящим.⁴⁴ Если добрый сын или добрая дочь превратят в пыль три тысячи большой тысячи миров, то, как ты думаешь, много ли будет пылинок в таком скоплении?”

“Чрезвычайно много, о Превосходнейший в Мире. И по какой причине? Если бы скопления пылинок в действительности существовали, то Будда отнюдь не говорил бы, что это скопления пылинок. И каким образом? Когда Будда проповедовал о скоплениях пылинок, то тогда это были не-скопления пылинок. О Превосходнейший в Мире, когда Так Приходящий проповедовал о трех тысячах большой тысячи миров, то это были не миры, это и именуют мирами. И по какой причине? Если бы миры в действительности существовали, то это было бы представлением их гармонии в единстве. Когда Так Приходящий проповедовал о представлении их гармонии в единстве, то оно не было представлением их гармонии в единстве. Это и называют представлением их гармонии в единстве”.

“Субхути, представление об их гармонии в единстве является тем, о чем нельзя проповедовать, однако обыкновенные люди-профаны алчны до таких дел. Субхути, если люди будут говорить, что Так Приходящий проповедовал воззрение, согласно которому “я”, “личность”, “существо” и “вечная душа” существуют, то, как ты думаешь, Субхути, поняли ли те люди смысл того, что я проповедую?”

Цы (ци, цти) —

“точи, проникай, вникай, дерзай”

Червь —

“тот, кто точит, проникает”

Ш(т)а —

“что” в значении “чтобы”

Ъ, Ъ (ерь/ерь, ъръ) —

представляют собой варианты одной буквы, означавшей неопределенный

краткий гласный, близкий к э

Ш(т)а —

“что” в значении “чтобы”

Юсь —

“свет”, старорусское “яс”

Ять (яти) —

“постичь, иметь”

Цы, черве, шта Ъра

Юсь яти!

Дерзай, точи, червь, чтобы Сущего

свет постичь!

KLASS ик/іс

“О Превосходнейший в Мире, те люди не поняли смысл того, что проповедовал Так Приходящий. И по какой причине? Когда Превосходнейший в Мире проповедовал воззрение о наличии “я”, воззрение о наличии “личности”, воззрение о наличии “существа”, воззрение о наличии “вечной души”, то это тогда не было воззрением о наличии “я”, не было воззрением о наличии “личности”, не было воззрением о наличии “существа”, не было воззрением о наличии “вечной души”.”⁴⁵

“Субхути, возымевшие устремление достичь аннута самьяк самбодхи так должны познавать все дхармы, так должны рассматривать их, так должны верить в них и понимать их: не рождается представление “дхарма”. Субхути, о том, что называют представлением “дхарма”, Так Приходящий проповедовал как о не-представлении “дхарма”. Это и именуют представлением “дхарма”. Субхути, если какой-нибудь человек в течении бесчисленных калып заполнит миры семью сокровищами и поднесет их в дар и если добрый сын или добрая дочь, которые возымели устремление стать бодхисаттвой, извлекут из этой сутры хотя бы одну гатху в четыре стиха, заучат ее, прочтут, изучат и подробно проповедуют ее другим людям, то счастье, обретенное ими превзойдеи счастье, обретенное от предыдущего даяния. Скажи, как же они будут объяснять ее другим людям? Не держась ни за какое представление, и тогда истинная реальность, как она есть не, поколеблется.⁴⁶ И по какой причине? Как на сновидение, иллюзию, Как на отражение и пузыри на воде, Как на росу и молнию – Так следует смотреть на все деятельные дхармы””.

Когда Будда закончил проповедь этой сутры, старейший Субхути, все бхикшу и бхикшуни, упасака и упасика,⁴⁷ все небожители и асуры этого мира с великой радостью восприняли все проповеданное Буддой, уверовали в это учение и стали следовать ему.

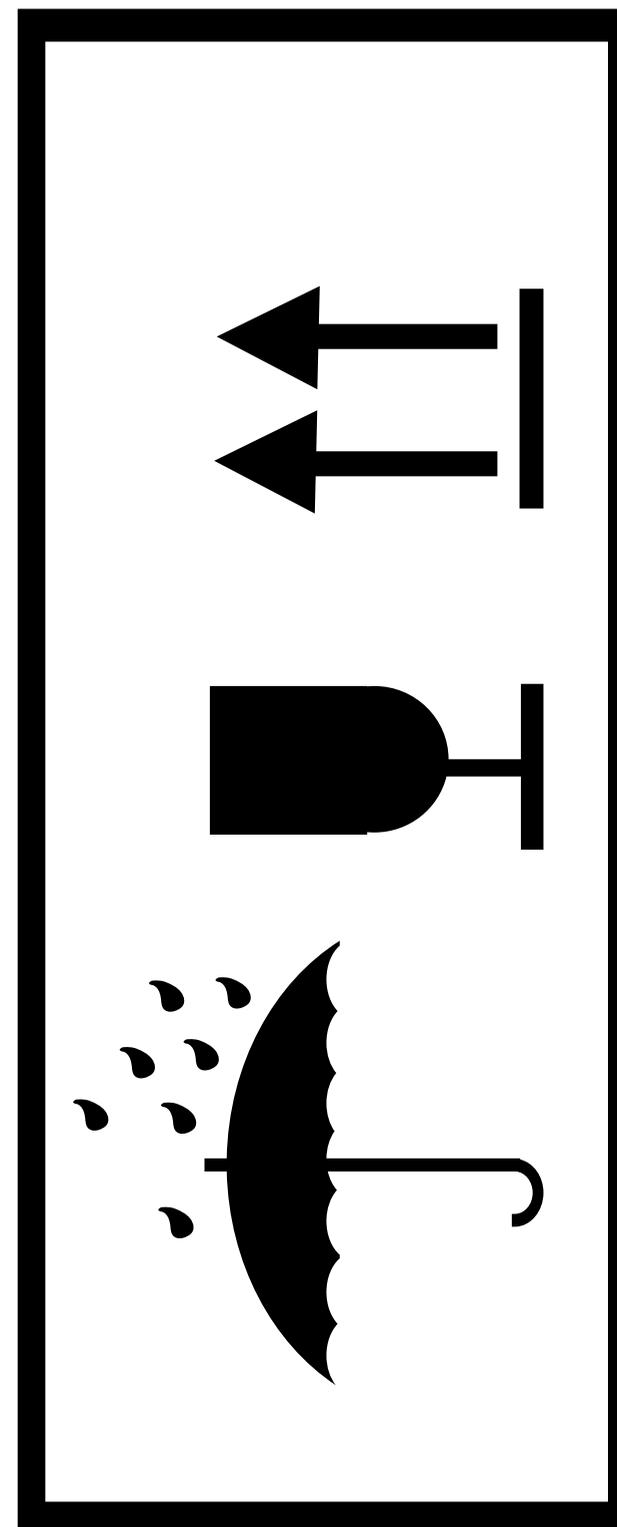
Иди туда –
не знаю куда.
Принеси то –
не знаю что.

После этих слов в переводе И-цзина и других поздних переводчиков сутры на китайский язык (начиная с Парамартхи, Чжэнь-ди, середина VI в.) добавлены еще строки, имеющиеся и в критическом издании санскритского текста сутры Э. Конзе: “Должно рассматривать сущность Дхармы Будды как Дхармовое (абсолютное — Е.Т.) Тело наставника; в сущности Дхармы нет ничего познаваемого — поэтому и познание ее не может быть свершено” (перевод выполнен с китайской версии И-цзина, вторая половина VII в.). См. коммент. 5. Другими словами, не только нет таких сущностей (дхарм), как “Я” (атман), “личность” (пудгала), “существо” (саттва) и “вечная душа” (джива), но и ни одна дхарма как таковая не обладает собственной природой (свабхава) и независимой самодостаточной сущностью. Английский буддолог Э. Конзе отмечает, что это место почти во всех редакциях сутры и во всех переводах выглядит по-разному (это относится и к китайским переводам). Вариант Кумарадживы Э. Конзе предлагает переводить так: “Когда он не схватывает знаки, то и Таковость остается непоколебимой (санскр. ачала; кит. бу дун — “недвижной”). Мирские последователи буддизма, мужчины (упасака) и женщины (упасика). Источник: Избранные сутры китайского буддизма.

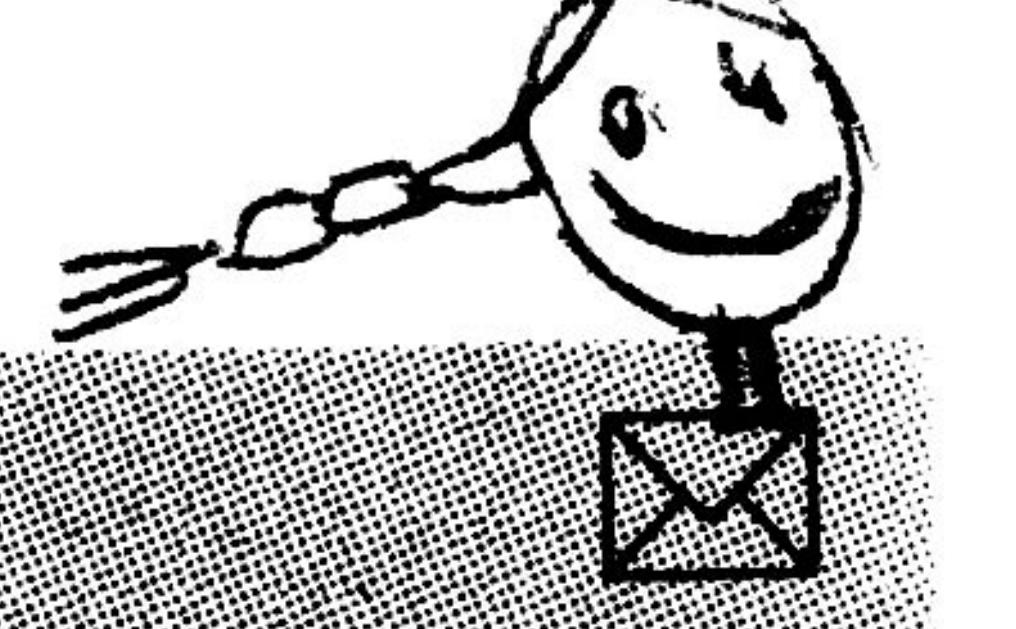
Совокупность приведенных выше фраз и составляет азбучное Послание:

Азь буки веде.
Глаголь добро
есте. Живите зело,
земля, и, иже како
люди, мыслите
нашъ онъ покои.
Рцы слово твердо
укъ фъреть херь.
Цы, черве, шта ъра
юсь яти!

Я знаю буквы: Письмо – это достояние. Трудитесь усердно, земляне, как подобает разумным людям – постигайте мироздание! Несите слово убежденно – Знание – дар Божий! Дерзайте, вникайте, чтобы Сущего свет постичь!







Все в жизни банально и пошло, если смотреть со стороны. Каждый жест любви, каждое слово страсти, каждая судорога страдания повторялись миллионы раз. Тот же кто сам вступает в этот круг, переживает эти вечные жесты так, как если бы они впервые возникали во вселенной. Для того кто сам переживает, – нет банальности.

ЗАПИСНАЯ КНИЖКА 1907–1909 ГГ.
Максимилиан Волошин



НАКО вёр
ver

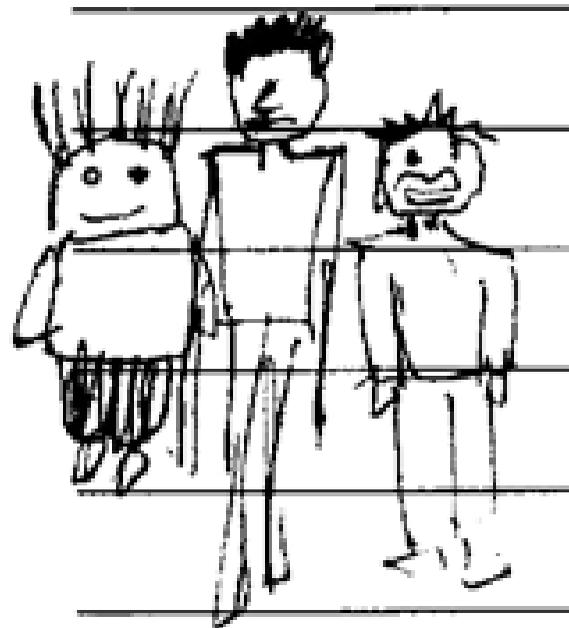
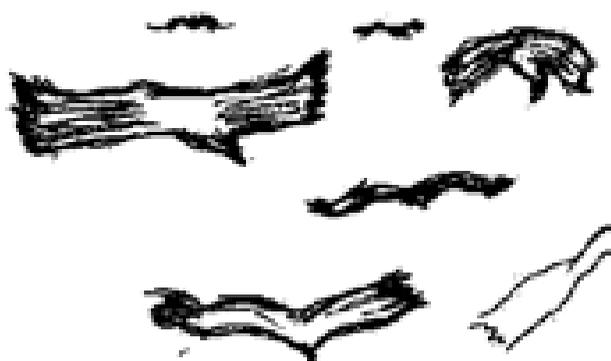


model, graphic: МЯРНЬ, txt, photo: EDICH

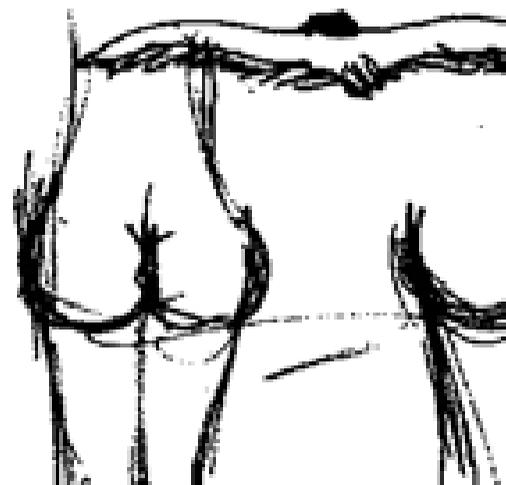
Post_Winter

Частенько засиживаюсь до трех ночи. А утром весна встречает, солнышко светит в окно... Нет осмысленных движений. Ритуал. На работу – и с работы. Это плохо. Может даже застой. Зима прошла. Конец зиме. Авитаминоз. PROCHOR давно не звонил. Бываю в гостях и встречаюсь с друзьями. Мало. Много. Новое состояние? Клоуны самые искренние люди, смех не вызовешь неискренностью – слова актрисы, очень хорошей актрисы. Трудно быть искренним, ничего не взвешивать, просто совершать поступки. Когда рядом есть такие люди, кажется что это ты сам, ты такой. А это не ты, а они – ты живешь в них. Важно чтобы рядом с тобой были такие люди и тогда, ты чувствуешь себя замечательно... Рыжий кот льнет. Не я его глажу, а он проводит, как щеткой, своей шерстью по моим ладоням. Нам нравится.

ЛЯ-ЛЯ-ЛЯ
Relax



Passager





псевдо/pseudo ТЕЛЕГА

Свет её глаз слепит меня всё сильнее, я больше не могу его выносить. Всё началось гораздо раньше, гораздо. Как ни странно, но поводом для нашего знакомства послужило моё увольнение с работы. Началом новой жизни стал полный конец старой, с которой даже способ зарабатывать деньги меня уже не связывал.

Я пришёл домой, посмотрел на себя в зеркало и увидел там такое лицо, что сразу захотелось пойти выпить. Выпить мрачно, вдрызг и так, чтобы назавтра похмелье было нестерпимым, я бы сказал даже несовместимым с жизнью. Чтобы не возникло мысли о том, похмеляться мне или нет. Чтобы отстранение от общественной и социальной жизни было долгим, качественным и, желательно, чтобы выход из запоя сопровождался частичной потерей памяти. Я тогда ничего не знал о Вике. От встречи с ней меня отделяло полтора часа. Девушка-бармен была очень даже хорошенькой, на её таращилось ещё четверо похожих на меня типов за стойкой бара. Симпатичная девушка-бармен. Хотя после четырёхсот грамм текилы любая девушка покажется если не красавицей, то симпатичной уж точно.



Хотя после четырёхсот грамм текилы любая девушка покажется если не красавицей, то симпатичной уж точно.

псевдо/pseudo ТЕЛЕГА

HEALTH

F   D

txt: МАЙКЛ

KILL \$ИЛИ

ЗДРАВ-

МТИН ВЕ-

КОМЕНТ-

ДУЕТ

К ПРО-

ЧТЕНИЮ

псевдо/pseudo ТЕЛЕГА

Она иногда зависала у стойки и болтала со своим приятелем, которому наливала явно нахаляву. Да, её приятель был очень похож на человека, привыкшего выпивать и развлекаться за чужой счёт. Меня тронули за левое плечо. Обернувшись, я увидел перед собой настолько приятную картину, что помимо моей воли рот размазался в широчайшую улыбку маленького ребёнка, который внезапно увидел пушистого котёнка, и впал по этому поводу на мгновение в кому. Признаками имитации моей разумной деятельности было только несвязное мычание. Сейчас я понимаю, насколько должны быть крепкие нервы и психика у девушки, которая после такой реакции не только не убежала в панике, но при этом ещё и спросила:

- У тебя не будет сигареты?

Мозгом, хоть и с запозданием, я понимал, что меня о чём-то спрашивают. Видимо о чём-то простом и возможно несущественном. Но насколько прекрасна девушка, которая задаёт этот простой вопрос! Такие случаи выпадают раз в жизни. Я в панике. Как хорошо, что в такие моменты на помощь отключившимся мозгам приходит старый добрый автопилот, который и выполнил за меня простые процедуры. Нехитрые операции извлечения сигаретной пачки из кармана, постановку на стойку рюмки с недопитой текилой, открытие пачки, закрытие пачки... и т.д. До момента возвращения зажигалки обратно в карман джинсов и рюмки с текилой обратно в руку.

- Как тебя зовут?

Я просто олицетворяю собой галантность, только что слюни на рубашку не роняю. Внутри меня судорожная попытка в формажорных обстоятельствах привести мозг в единение с речевым, и что тоже немаловажно, слуховым аппаратами. С некоторым перекосом, но примерная синхронность была всё-таки достигнута.

- Виктория.

- К-ик-красивое имя, Виктория. Инт-тересно победу кого над кем имели в виду твои родители, к-когда т-тебя так называли?

Проговорить такую длинную и замысловатую фразу в моём состоянии было равносильно подвигу. Насколько впечатлила её моя попытка щегольнуть своей эрудицией и остроумием, я могу судить только сейчас, прожив с ней два года. В том моменте, тот человек собой любовался. Хотя это сейчас я говорю «тот человек», имея в виду себя. Тогда я вполне был собой и главное, был собой доволен. Алкоголь сильная штука.

- Неплохое. А тебя как зовут?

«Ух ничего себе...» подумал я. Если девушка сама спрашивает, как меня зовут, значит всё идёт как надо, и возможно сегодня ночью я буду спать не один. И рядом со мной будет не какая-нибудь невзрачная пигалица, страдающая от недостатка мужского внимания, но богиня любви и красоты. Просто небывалое везение, даже мозги с ушами и языком сразу синхронизировались окончательно.

- Лёххха.

Второе и третье «х» было явно лишним в моём имени, но в тот момент мне показалось, что я искромётен в своём юморе. В конце концов, для произведения наиболее приятнейшего впечатления, нужно же показать себя человеку с лучших сторон.

- Ты часто здесь бываешь?.....

Весь оставшийся вечер я помню плохо, если не сказать, что не помню совсем, только проснулся я на завтрашнее утро один. На мобильном не принятый звонок, номер неизвестен. Я перезвонил. Она ответила. Мы встретились снова. И встречались так, пока не стали жить вместе. Я устроился на другую работу. Она вдохнула в меня новые силы жить.

- Ты это то, что ты ешь!

Вика знает, что полезно для меня, а что вредно. Она вообще очень здоровый физически и духовно человек. Через неё я познакомился с вегетарианством и йогой. Это ей я обязан своим духовным ростом. Она и сама вегетарианка, не пьёт алкоголь и не употребляет наркотики. Единственная слабость, которую она себе позволяет, это сигареты. Да и то, она понимает, что это осознанная слабость. Должны же у человека быть недостатки, как она сама говорит, шутя. Она шутит, но я то понимаю, насколько мне повезло. С её появлением в моей жизни всё плохое и неприятное осталось в прошлой жизни «того» человека. Литры слабо и сильно алкогольных напитков, ночные клубы, жареное мясо с кровью и пельмени с сыром. Я вообще не понимаю, как смог дожить до своих лет? Когда Вика мне рассказала, как я себя убивал, какие функции каких органов я нарушал, я чуть не заплакал. Насколько мне было жаль себя, настолько я понял, как неправильно жил всё то время. Но вот уже почти год, как я не ем вредную пищу и каждый вечер практикую йогу. Вместе с Викой, естественно. Иногда, правда, проснувшись посередине ночи, я чувствую лёгкие приступы голода, но, послушав, как тихо и ровно она дышит, я забываю о нём. Поистине божественная музыка. А голод? Что такое голод? Это маленькая жертва, которую я приношу на алтарь здоровой, полнокровной жизни осознанного человека. Духовные практики, которыми я сейчас занимаюсь, тоже попали ко мне через мою любимую девушку. Поначалу я пытался пристрастить к ним своих старых друзей и родственников, но натолкнулся на стену непонимания, на что Вика сказала мне, что метать бисер перед свиньями неблагоприятное дело. Постепенно старые друзья превратились в просто знакомых, а родители и брат перестали меня воспринимать как члена семьи. Какое-то время это тревожило, если не сказать – мучило, но все мои сомнения были развеяны, попробуйте догадаться кем? Да, опять-таки ею. Да мне по большому счёту никто кроме неё и не нужен. Хотя иногда мне кажется, что я побаиваюсь её. Но что такое любовь? Кто ответит на этот вопрос? Может наши отношения и есть то самое, о чём мечтают многие люди, что ищут одинокие сердца и, зачастую не находят, потратив на поиски всю свою жизнь. Никогда до этого мне не было так хоро-

псевдо/pseudo ТЕЛЕГА

шо. Ни с кем. А какво с ней заниматься любовью?! Да любой мужчина за пять минут с такой женщиной десять лет своей жизни отдаст! В этом году мы хотим завести ребёнка, Викуля уже всё посчитала, когда должно произойти зачатие, чтобы его судьба была максимально счастливой. Какая она всё-таки умница. Мне даже не надо думать о том, какие вещи положить в сумку, когда я куда-то собрался ехать, достаточно ей об этом сказать - ещё ни разу не было, чтобы она чего-то забыла мне туда положить. Даже специальные отруби, мой завтрак. Потому что может получиться так, что на месте их нельзя будет купить - не везде же они продаются.

Что-то сегодняшняя выставка затянулась, а голод становится всё сильнее и сильнее. Его подстёгивают толпы людей, которые ходят мимо нашего стенда и что-то жуют на ходу. Хотдоги, шавермы, китайская кухня в бумажных пакетах, всё это проплывает перед моими глазами. Запах пищи, попадая ко мне в нос, заставляет интенсивно выделяться слюну. Я бы, наверное, объелся, насыщай она, как и обычная пища - литров пять уже проглотил, начиная с утра. Но вот выставочный день закончен, я сворачиваю наш стенд и бегу к метро. А по пути постоянно попадают ларьки и палатки быстрого питания. Те же самые хотдоги, рулле и печёная картошка. Обычные люди потребляют такое дерьмо тоннами. Этим то что, хоть бы хны! Едят себе и жизни радуются, а у меня уже ноги подкашиваются от голода. Вика как-то раз рассказала мне, что содержится в одном хотдоге, меня ужас пробрал. Не хватало ещё, в раздражённый сильным голодом желудок кинуть какую-нибудь гадость из сети быстрого питания. А как пахнет-то вкусно. Вика говорила мне, да это я и сам, в общем-то, знал, что, чтобы некачественную еду лучше покупали, производители мудрят с вкусовыми добавками, которые, конечно же, не растительного происхождения и крайне вредны. Но как вкусно пахнет-то! Тренировка силы воли тоже входит в мои духовные практики, поэтому испытания, подобные сегодняшнему, меня только радуют. Зазвонил мобильный. Это она!

- Ало, привет.

- Привет, зая.

- Как твоя командировка? Ты принимал утром травяной сбор, который я тебе положила?

- Конечно.

- Отлично! Нельзя делать перерыв, ты же помнишь?

Конечно я помню, как неделю назад она принесла домой объёмистую колбу, полную больших серо-зелёных таблеток:

«- Эти таблетки сделаны из целебных трав, которые растут только в Тибете. Нам нужно вместе их принимать, так наши организмы очистятся и будут подготовлены к зачатию абсолютно здорового малыша.

- Замечательно!

- Только в приёме нельзя делать перерыв, иначе всё придётся начинать заново.»

Этот разговор всплыл у меня в памяти в деталях.

Если Вика начинает что-то практиковать, она узнаёт о практике всё.

- Что ты кушаешь?

- Только здоровую еду, солнышко.

- Я тебя спросила: ЧТО ты кушаешь?

Все слова были произнесены отдельно с сильным нажимом. Когда в её голосе прорезаются эти стальные нотки, я сразу бледнею, обмякаю и теряю силы...

- Отруби, которые ты мне положила в сумку, салат из свежих овощей, они правда тепличные, но питательные. Ну, соки, разумеется и фрукты.

Пробубнив всё это, я в очередной раз почувствовал себя маленьким мальчиком, которого строгая учительница спрашивает о домашнем задании, которое он сделал не целиком.

- Салат без лука и соли, конечно!

Дался ей лук. Ну не скажешь же человеку, что это всегда был один из моих любимых овощей?! Его я всё равно ем, хоть об этом и умалчиваю. Хотя, думаю, она об этом догадывается, у неё отличное чутьё на ложь.

- Да, зая.

- Молодец!

Её голос опять потеплел.

- Держи ноги сухими. По телеку передавали, что в Москве слякоть. Надеюсь о твоих любимых сосисках из быстрофуда тебе говорить не надо?!

С её интуицией нужно фокусником работать. Фраза прозвучала утвердительно-вопросительно, так, что последние сомнения в том, стоит ли перекусить сосиской в тесте отпали.

- Не надо, Викуля. Я же себе не враг...

- Враг, враг, я тебя знаю...

Она засмеялась. Смеётся она так, словно где-то далеко звонят маленькие колокольчики.

- Люблю тебя, милый, приезжай скорее домой. Целую.

- Я тебя тоже, зая.

Ну вот, сейчас подойдёт поезд, я в него сяду, приеду к себе в гостиницу, достану из холодильника салат, оставшийся со вчерашнего ужина, полкило яблок, три апельсина и всё это съем. От мыслей о предстоящем пире на душе потеплело. Перед моими глазами стоит её лицо, она улыбается мне и ласково гладит по щеке своей нежной ладошкой. Свет её глаз наполняет моё сердце любовью и становится всё ярче. Он слепит меня всё сильнее, я больше не могу этот свет выносить.

- Молодой человек с вами всё в порядке? Молодой человек...Граждане, помогите, он...

«Сегодня на станции метро ВДНХ произошёл несчастный случай. Молодой человек, личность которого пока не установлена, упал под поезд и скончался на месте, не приходя в сознание. По свидетельству очевидцев...»

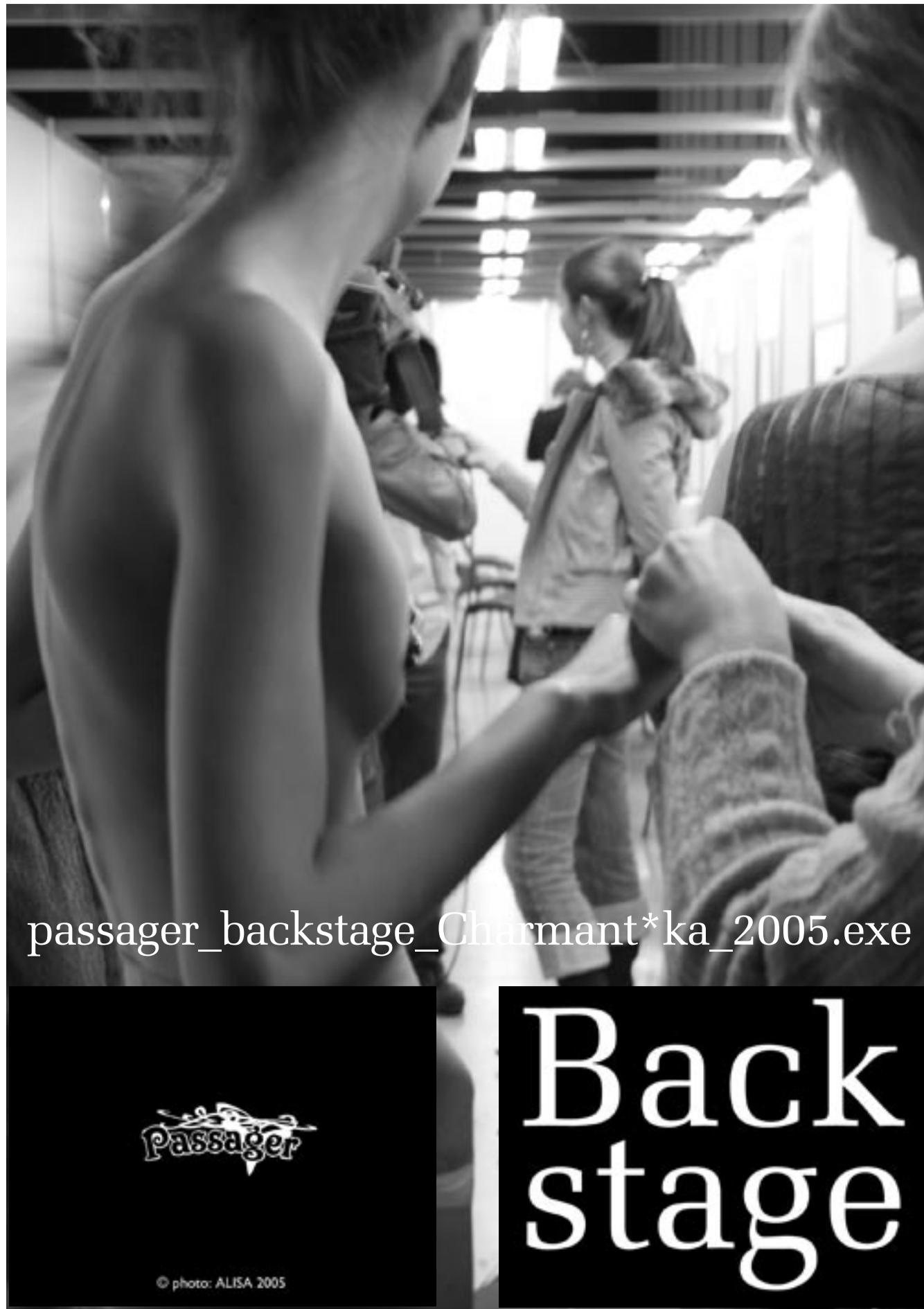
- Бухать нужно меньше, глядишь и под поезда падать перестанете...

...В Петербурге Вика нажала кнопку выключения на пульте дистанционного управления телевизором.



Charmant*ka
пока решает, что
написать.
Показала листок
с фразой:
“Каждый имеет
право делать со
своим ГОЛОСОМ ВСЕ,
что хочет.”

SLIDE шоу show



passager_backstage_Charmant*ka_2005.exe

Passager

© photo: ALISA 2005

Backstage

Максимилиан Волошин

Лицо, маска и нагота

(В сокращении)

Написана в 1910 г.
Впервые опубликована в 1988 г.

В описании кругосветного путешествия Дарвина на корабле «Бигль» есть такой курьезный рассказ. Это было на Огненной Земле. Был мороз и шел легкий снежок. Дарвин дрожал от холода в шубе, а рядом с ним шел голый дикарь. Снег падал на его плечи и таял на теле, но он не выказывал ни каких признаков холода.

- Как это Вам не холодно? – спросил Дарвин.
- А твоему лицу холодно? – сказал дикарь.
- Нет.
- Ну, так и у меня везде лицо.

Этот исторический ответ дикаря Огненной Земли сразу подымает весь круг самых сложных вопросов человеческой психологии: об наготе, об одежде, о стыдливости и, подымая их, отчасти и разрешает или указывает пути к разрешению. Самое важное в этом ответе, что это мысль древнего, примитивного человечества, выраженная на нашем языке: дикарь хочет быть понятным Дарвином и потому выражается популярно, в понятиях доступных европейцу, и образ, им употребленный, настолько верен и глубок, что отвечает на несравненно большее, чем то, о чем спросил его Дарвин.

«Мне не холодно, потому что я все свое нагое тело чувствую так, как ты свое лицо»

... Лицу не стыдно. Лицу не холодно. А вместе с тем лицо – самая чувствительная, утонченная, самая культурная часть нашего тела. Нам на столько же не стыдно за те части тела, которые привыкли быть обнаженными, – за руки, например. Но в руках, в пальцах тоже есть лицо, т.е. есть личное индивидуальное, неповторяемое. Лицо современного человека ограничивается «лицом» и руками.

... Для древнего грека, привыкшего к наготе, лицом человеческого тела был торс, из этого естественного центра человеческого тела лучились движения, рук, ног, головы, подчеркивая и оттеняя детали главного выражения или напряжения. Торс был первичным физическим лицом тела.

... С Рима уже начинается то двадцативековое пленение человеческого тела в темнице одежды, которое создало ту острую выразительность лиц, которая отличает современное человечество. Лицо перестав быть везде, выиграло в сосредоточенности и экспрессивности. Выразительность заменила пластическую гармонию. Этим был нарушен отчасти самый принцип красоты, самый диапазон прекрасного стал шире.

... Стыд, стыдливость – всегда один из эффектов сознания. История Адама и Евы, ощутивших стыд немедленно после того, как они приоткрыли дверь познания Добра и Зла, повторяется в каждом человеке. Когда человек сознает себя вдруг чем-то отдельным, непохожим на других, то он прежде всего по особому инстинкту самосохранения спешит скрыть свою самоособливость от других. Стыд – это свойство индивидуальности.

Таким образом, создается маска – условная ложь. Лишь с того момента, как лицо приучается лгать, скрывая свои истинные чувства за маской, начинается настоящее развитие лица. Способность к лжи и правде развивается одновременно и параллельно. Чем глубже сознание своей индивидуальной правды, тем шире возможности обмана. Общественная ложь – как бы одежда лица.

... Общество, которое инстинктивно опасается всякой эксцентричности, насмешкой, недоверием, иногда просто физической силой неволит принять ту или иную маску, официально им признанную. С другой же стороны, для натур скрытных и не желающих ежеминутно вывлекать себя и обнаруживать каждое свое душевное движение, маска является убежищем, раковиной, в которую они прячутся. С этой точки зрения маска является важной ступенью в культуре личности. Но с другой стороны, большинство, люди средние, сознающие свое «я» только на поверхности своей одежды, являются рабами своих масок и, повторяя жесты маски, ими мыслят и ими чувствуют. Это тем более удобно, что там, где культура маски очень развита, маска является настоящим искусственно созданным механизмом, изображающим живого человека. И у этого механизма есть все интонации, оттенки фразы, слова, вкусы, убеждения, жесты.

... Нам стыдно наготы прежде всего потому, что это не принято. Потом нам стыдно еще потому, что наше тело мы не чувствуем лицом. Мы не знаем его выражений, игры его мускулов, мы не можем владеть им и играть, как лицом, мы не можем им лгать, т.е. одевать его той духовной маской, которая всегда наготове для того, чтобы скрыть сокровенное душевное движение. Танец же при том методе постепенного осмысливания всех простейших движений тела, является постепенным развитием лица всего тела.

И стыд наготы будет исчезать по мере того, как будет возникать самосознающее лицо всего тела – т.е. маска тела. Одежда материальная будет заменяться одеждой духовной.

Чувственная одежда, а не нагота. Чувственны те утонченные обнажения, которыми играет современная одежда.

... Вся история одежды – это история человеческой чувственности. Прикрывши – обратить внимание, скрывши – показать, спрятав – вывить: это основные мотивы, руководящие эстетикой чувственности в одежде.

txt: SLAVADANCE, photo: EDICH



Дорогой дядя Слава!

Может быть вам довольно надоели то воспевание дифирамбов в вашу честь, то обвинения и обиды. Мне же просто почему-то очень захотелось поделиться своими чувствами с Вами.

Я танцевала с 7 лет, но все время меняла студии и занималась урывками, несерьезно,

поэтому к своим 16 ничем ровным счетом не достигла. Просто не могла найти именно ту студию в которой бы мне действительно нравилось. Перед приходом в Тодес для меня танец появлялся из ощущения души, но ощущения абстрактного, не относящегося к моей жизни. Но с приходом в студию что-то стало меняться во мне, а через пару недель я поняла, что Тодес-это не особый стиль танца, не знаменитый коллектив (как предполагала раньше), это философия жизни, отношение к ней. Эти два месяца я жила танцую; говорила, думала, училась, спала - танцую...

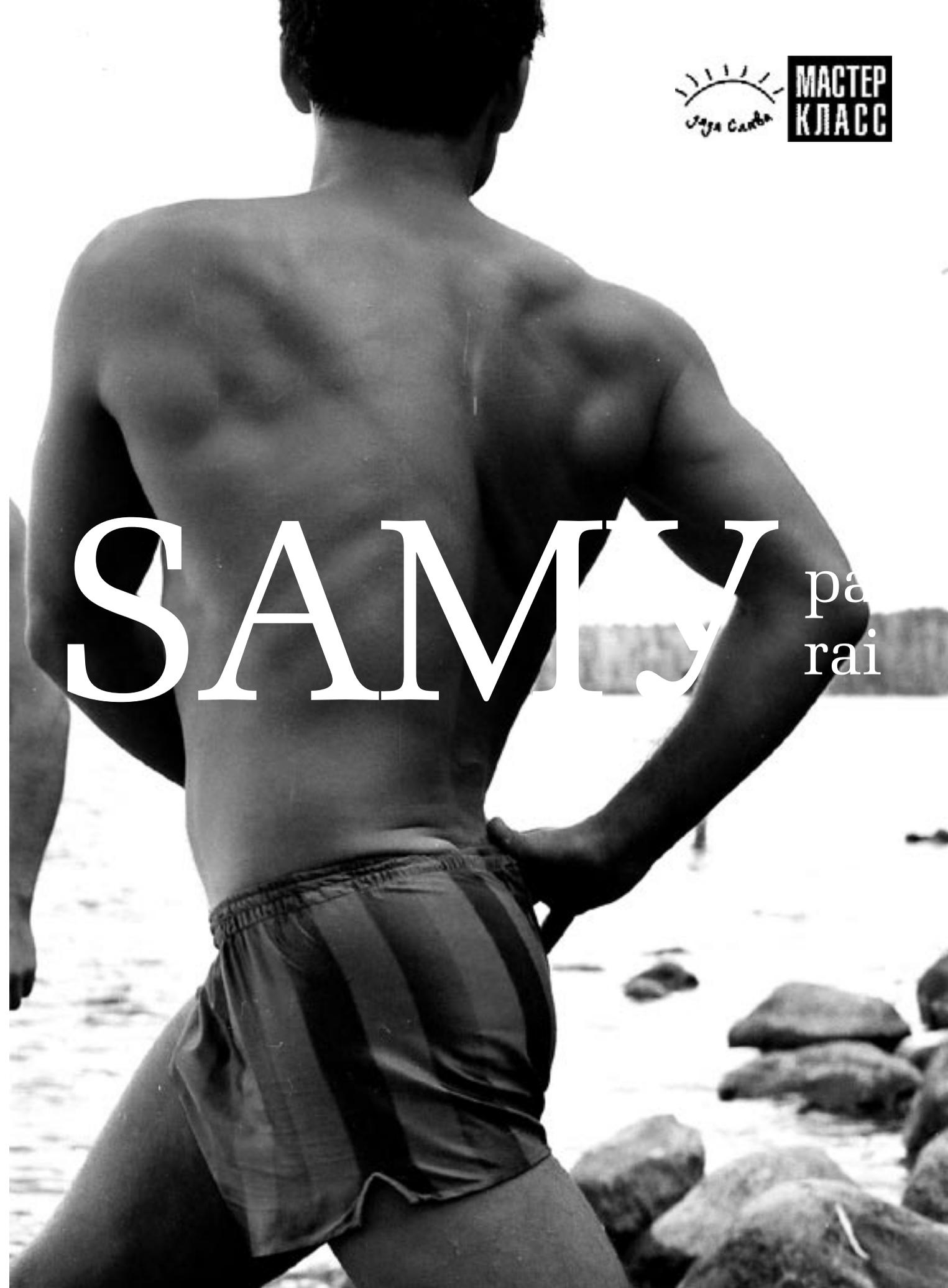
Я никогда не забуду один из первых тренировок: задание было мягким взглядом смотреть на ладонь и вертеться. Первые три минуты я остановилась раза два; крутилась и боковым зрением видела людей, боялась, что налечу на них, затормаживала, сбивалась с ритма и падала. Но в один момент, как будто что-то щелкнуло у меня в голове. И я поняла, что до тех пор пока я буду смотреть на руку, не обращая внимания на что творится вокруг

- Расскажи про баню.
- Пришел, да и паришься!
- Твои знакомые ходят в баню каждую среду? Зачем?
- Давай лучше в баньку ходим, попаримся. Я тебе там все и расскажу! Такие вещи надо рассказывать в бане, когда будет «состояние» или после бани.
- Мне не нужно «состояние», я просто спрашиваю.
- Давай лучше в баньку ходим, попаримся. Не хочу так рассказывать.
- Хорошо, последний вопрос. А почему ты так мягко паришь веником?
- А когда как! Можно и сильно, можно и мягко.
- А от чего это зависит?
- Человек, который перед тобой лежит, должен расслабиться на физическом уровне. Если его «мочить» - он зажимается. А так, когда он размякнет, как народ говорит «пар до костей дойдет».

(стихийное ли бедствие, стадо слонов, скачущие обезьяны чи-чи-чи и т.п.)я ни за что, никогда не упаду. Оставшееся время я ни разу не упала... Это был совершенно новый этап понимания ни только своего тела, но и своей души. До тех пор пока есть мой мягкий взгляд и цель, к которой иду. Я не упаду. Теоретически я знала это и до этого, но вот именно тогда сердцем поняла, прочувствовала.

За эти два месяца я привыкла на каждом занятии узнавать в себе что-то новое. Меня научили радоваться жизни и излучать энергию вокруг себя, и находить ее запас, когда казалось бы нет сил. После тренировки я обычно еще сидела до двух и писала билеты по истории искусств, спать не хотелось, а утром легко вставала. Рома хороший препод, связи интересные, нагрузки большие. Но что-то сразу засыпаю я после тренировки, и почему-то когда я захожу в помещение люди больше не улыбаются...я не успела научиться у Вас излучать эту энергию, Вы меня ею заряжали. Спасибо. И вот только теперь, спустя время я стала понимать, как мне не хватает дяди Славы. Как не хватает вашего общения, чудесного языка - танца... Мне стало не хватать времени на подготовку в институт, я бросаю Тодес... Еще раз огромное спасибо за то чему Вы меня научили. Я чаще улыбаюсь. Спасибо.

Искренне Ваша Изabella.





МАСТЕР
КЛАСС



Чувство ритма – врожденное. Ребенок начинает двигаться и танцевать в утробе матери. Он еще не умеет ходить, держится руками, но уже пританцовывает, если ему включить музыку. Когда становимся взрослыми, то забываем, что умели двигаться и танцевать. Можно вспомнить это состояние. Важно чтобы не возникала мысль, а как я при этом выгляжу. Со време-

нем, когда дети начинают у нас импровизировать, они уже умеют управлять этим процессом. Цельный урок двигаешься под музыку с закрытыми глазами, хочешь не хочешь, моментально передаешь эмоциональное состояние, твой танец рождается здесь и сейчас.



**МАСТЕР
КЛАСС**



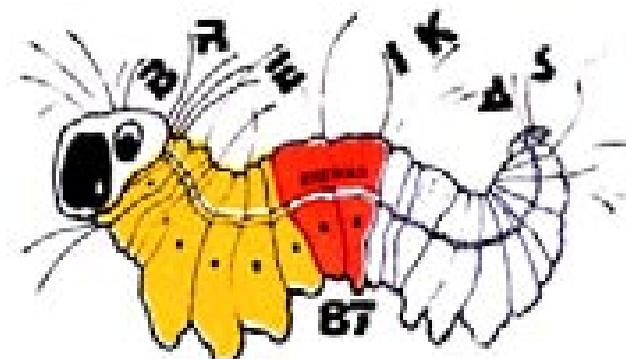
Максимилиан Волошин

О смысле танца

(В газете "Утро России" 1911г.)

...Идеальный танец создается тогда, когда все наше тело станет звучащим музыкальным инструментом, и на каждый звук, как его резонанс, будет рождаться жест...

... Танец - это такой же священный экстаз тела, как молитва - экстаз души. Поэтому танец в своей сущности самое высокое и самое древнее из всех искусств. Оно выше музыки, оно выше поэзии, потому что в танце вне посредства слова и вне посредства инструмента человек сам становится инструментом, песнью и творцом и все его тело звучит...



Я могу сказать только одно, что многие уличные брейкеры от тесного контакта со зрителем, прохожими, набираются колоссального опыта. И многие могут дать фору по актерскому мастерству даже людям, которые считают себя профессиональными танцорами, давно работающими на эстраде. Они живее, импровизационнее, более маневренны, гибки и даже интереснее для непосвященного зрителя. Такое бывает. Есть тонкая грань, когда уличный брейк становится профессиональным танцем, но по-прежнему остается уличным брейком.

Сразу же вспоминаются Белые ночи в Ленинграде 1986–87 г. Вся набережная от Дворцового моста до моста Лейтенанта Шмидта была превращена в огромный театр. Всю ночь до восхода солнца собирались группы людей. Кто-то читал стихи, а кто-то пел, танцевал. Люди переходили от круга к кругу. Происходило доброе открытое общение. Три месяца мы безвылазно сидели на Белых ночах, хотя они давно уже закончились люди приходили. Там

просто тысячи людей было. Я не помню, чтобы там была драка, какая-нибудь грубость. На столько все это одухотворенно! Лучшее проявление духа Санкт-Петербурга.

Нас всех неоднократно забирали на Литейный, 4. И там следователи задавали такие вопросы: откуда пошла эта зараза, это же дурное влияние Запада? Да, это все было.

– Тогда были популярны фестивали.

Да, собирались на фестивалях. Знакомились. Там же к нам подошел человек и предложил работать профессионально, поехать в Северо-Осетинскую филармонию и сдать программу. Алла Духова была руководителем одного из коллективов, который танцевал модерн. Одни девчонки были. Программа должна быть на сорок минут – у нас, брейкеров на двадцать, и у Аллы на двадцать пять – мы объединились. Родился "Тодес". Нас квалифицировали как артистов эстрадно-спортивного жанра. Традиционная ставка была 7.50 руб.





φωτο
photo **GRAPH**

Подгон Charmant*ka mp3

video
sound

ПОРОГИ



FUTURE

© newissue1.pdf